

**ZMLUVA O FINANCOVANÍ Č. 50/ZF/2021****ZO DŇA 11.8.2021****medzi****Všeobecnou úverovou bankou, a.s.****a****Trnavským samosprávnym krajom****Zhrnutie základných podmienok Zmluvy:**

Druh financovania:	Termínovaný úver	Konečný deň splatnosti:	10.8.2031
Termínovaný limit:	11.468.160,- EUR	Lehota na čerpanie do:	31.8.2021
Úroková báza a Marža:	EURIBOR + 0,39 % p.a.	Úrokové obdobia:	12 mesiacov
Meny Čerpania	EUR	Spôsob splácania:	v Splátkach
Obstarávateľský poplatok:	2 200,- EUR	Poplatok za dostupnosť prostriedkov:	žiadny
Poplatok za predčasné splatenie:	2,31 % alebo 1,5 % z predčasne splatenej čiastky Termínovaného úveru alebo jeho časti v súlade s článkom 11.3	Plnenie informačných povinností:	Dlžník
Zabezpečenie:	žiadne	Notárska zápisnica/Zmenka:	žiadna

**OBSAH****Článok**

1.	VÝKLAD POJMOV .....	3
2.	FINANCOVANIE .....	3
3.	ÚČEL .....	3
4.	ODKLADACIE PODMIENKY .....	3
5.	ČERPANIE .....	4
6.	MENA .....	4
7.	SPLATENIE .....	5
8.	PREDČASNÉ SPLATENIE A VYPOVEDANIE FINANCOVANIA .....	5
9.	ÚROKOVÉ OBDOBIA .....	6
10.	ÚROK .....	6
11.	POPLATKY, ODPLATY A VÝDAVKY .....	7
12.	PLATOBNÉ PODMIENKY .....	8
13.	ZÁVÄZNÉ VYHLÁSENIA .....	10
14.	INFORMAČNÉ POVINNOSTI .....	12
15.	VŠEOBECNÉ POVINNOSTI .....	14
16.	PRÍPAD PORUŠENIA ZMLUVY .....	19
17.	REFINANČNÉ NÁKLADY .....	22
18.	DANE .....	24
19.	ZVÝŠENÉ NÁKLADY .....	24
20.	SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA .....	25

**Prílohy**

<b>Príloha 1</b> .....	32
Definície a výkladové pravidlá .....	32
<b>Príloha 2</b> .....	39
Odkladacie podmienky .....	39
<b>Príloha 3</b> .....	40
Vzor Žiadosti .....	40
<b>Príloha 4</b> .....	41
Informácia o existujúcom zabezpečení .....	41
<b>Príloha 5</b> .....	42
Vzor Zoznamu oprávnených osôb .....	42
<b>Príloha 6</b> .....	43
Výňatok z Cenníka Veriteľa .....	43
<b>PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN</b> .....	47

**TÁTO ZMLUVA O FINANCOVANÍ Č. 50/ZF/2021** (ďalej len **Zmluva**) je uzavretá dňa 11.8.2021

**MEDZI:**

- (1) **Trnavský samosprávny kraj**, so sídlom Starohájska 10, 917 01 Trnava, IČO: 37 836 901, Slovenská republika (ďalej len **Dlžník**); a
- (2) **Všeobecná úverová banka, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 341/B (ďalej len **Veriteľ**)

**TAKTO:**

**1. VÝKLAD POJMOV**

V tejto Zmluve majú pojmy s veľkým začiatočným písmenom význam, aký uvádza Príloha 1. Pre účely výkladu ustanovení tejto Zmluvy platia pravidlá, ktoré stanovuje Príloha 1.

**2. FINANCOVANIE**

Za podmienok stanovených touto Zmluvou sa Veriteľ zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi Termínovaný úver do výšky Termínovaného limitu.

**3. ÚČEL**

**3.1 Termínovaný úver**

Dlžník môže použiť Termínovaný úver len na splatenie Existujúceho úveru.

**3.2 Zabezpečenie dodržania účelu použitia Termínovaného úverového záväzku**

Dlžník je povinný zabezpečiť, aby každé Čerpanie bolo použité v súlade s týmto článkom 3. Veriteľ nie je povinný skúmať ako bolo jednotlivé Čerpanie použité.

**4. ODKLADACIE PODMIENKY**

**4.1 Dokumentárne odkladacie podmienky**

Dlžník nie je oprávnený predložiť Veriteľovi Žiadosť a Veriteľ nie je povinný poskytnúť žiadne Čerpanie pred tým, ako Dlžník predložil Veriteľovi všetky dokumenty a dôkazy, ktoré uvádza Príloha 2, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

**4.2 Ďalšie odkladacie podmienky**

Veriteľ je povinný poskytnúť Dlžníkovi Čerpanie iba v tom prípade, ak v deň, ktorým je datovaná Žiadosť ako aj v Deň čerpania:

- (i) všetky vyhlásenia podľa článku nazvaného „Záväzné vyhlásenia“ sú správne a pravdivé; a
- (ii) nepretrváva Prípád porušenia zmluvy.

## **5. ČERPANIE**

### **5.1 Všeobecné podmienky pre Čerpanie**

- (a) Dlžník je oprávnený žiadať o poskytnutie Čerpania jedine riadne vyplnenou Žiadosťou doručenou Veriteľovi pred uplynutím Lehoty na čerpanie.
- (b) Navrhovaný Deň čerpania musí byť Pracovným dňom, ktorý nastane pred uplynutím Lehoty na čerpanie.
- (c) Žiadosť musí byť podpísaná osobou uvedenou v Zozname oprávnených osôb a/alebo osobou oprávnenou konať v mene Dlžníka.
- (d) Ak Veriteľ nebude výslovne súhlasiť inak, Žiadosť doručená Veriteľovi je neodvolateľná.
- (e) Ak Veriteľ nebude výslovne súhlasiť inak, Žiadosť musí byť doručená Veriteľovi najneskôr o 11.00 tri Pracovné dni pred navrhovaným Dňom čerpania.
- (f) Dlžník môže požiadať každou Žiadosťou najviac o jedno Čerpanie Termínovaného úveru.
- (g) Veriteľ nie je povinný poskytnúť príslušný Termínovaný úver, ak by v dôsledku jeho poskytnutia čiastka všetkých Čerpaní z Termínovaného úverového záväzku prekročila výšku Termínovaného limitu.
- (h) Ak sú splnené všetky podmienky na to vyžadované touto Zmluvou, Veriteľ je povinný poskytnúť Dlžníkovi príslušný Termínovaný úver v navrhovaný Deň čerpania.

### **5.2 Čerpanie Termínovaného úveru**

- (a) Ak Veriteľ nebude výslovne súhlasiť inak, Dlžník je oprávnený požiadať len o jedno Čerpanie Termínovaného úveru.
- (b) Ak Veriteľ nebude výslovne súhlasiť inak, Čerpanie Termínovaného úveru:
  - (i) musí byť použité na účel podľa článku 3.1;
  - (ii) musí byť uskutočnené dňa 31.8.2021;
  - (iii) musí byť vo výške zostatku Existujúceho úveru ku Dňu čerpania Termínovaného úveru, najviac však vo výške Termínovaného limitu; a
  - (iv) musí byť poskytnuté v prospech Existujúceho úverového účtu.
- (c) Ak Veriteľ nebude výslovne súhlasiť inak, Žiadosť o Čerpanie Termínovaného úveru sa nepovažuje za riadne vyplnenú, ak nie sú zároveň splnené všetky podmienky uvedené v odseku (b) vyššie a ak navrhovaná mena a Úrokové obdobie Termínovaného úveru nie sú v súlade s touto Zmluvou.
- (d) Veriteľ nie je povinný poskytnúť Termínovaný úver, ak by poskytnutím Termínovaného úveru nedošlo k úplnému splateniu Existujúceho úveru.

## **6. MENA**

Dlžník je oprávnený požiadať o Čerpanie len v mene EUR.

## **7. SPLATENIE**

- (a) Dlžník je povinný splatiť Termínovaný úver v 120 (stodvadsiatich) rovnakých Splátkach vo výške 95.568,- EUR.
- (b) Prvá Splátka je splatná 20.9.2021. Ďalšie Splátky sú splatné v mesačných intervaloch odo dňa splatnosti prvej Splátky. Posledná Splátka je splatná v Konečný deň splatnosti.
- (c) Ak dôjde k poskytnutiu Termínovaného úveru v čiastke nižšej ako je výška Termínovaného limitu, zníži sa Splátka vždy v poradí s najneskorším dňom splatnosti o čiastku, ktorá predstavuje rozdiel medzi Termínovaným limitom a celkovou čiastkou poskytnutého Termínovaného úveru.

## **8. PREDČASNÉ SPLATENIE A VYPOVEDANIE FINANCOVANIA**

### **8.1 Automatický zánik Termínovaného úverového záväzku**

Termínovaný úverový záväzok zanikne na konci bežného Pracovného dňa Veriteľa v posledný deň Lehoty na čerpanie.

### **8.2 Dobrovoľné predčasné splatenie**

- (a) Dlžník je povinný oznámiť Veriteľovi najmenej 20 Pracovných dní vopred svoj úmysel predčasne splatiť akýkoľvek Úver alebo jeho časť. Ak Veriteľ nerozhodne inak, Dlžník môže predčasne splatiť akýkoľvek Úver alebo jeho časť len na základe oznámenia v súlade s predchádzajúcou vetou. Akékoľvek peňažné prostriedky použité Dlžníkom na splatenie akéhokoľvek Úveru alebo jeho časti v iný deň splatnosti alebo v inej výške ako je deň splatnosti a výška predpokladaná touto Zmluvou sa považujú za predčasné splatenie Úveru alebo jeho časti a ak sa tak Veriteľ rozhodne je oprávnený ich vrátiť Dlžníkovi. Ak sa tak Veriteľ rozhodne, akékoľvek peňažné prostriedky použité Dlžníkom na predčasné splatenie Úveru alebo jeho časti v rozpore s týmto článkom je Veriteľ oprávnený vrátiť Dlžníkovi.
- (b) Každé čiastočné predčasné splatenie Termínovaného úveru musí Dlžník realizovať v čiastke najmenej 100.000,- EUR.

### **8.3 Čiastočné predčasné splatenie Termínovaného úveru**

- (a) Ak dôjde k čiastočnému predčasnému splateniu Termínovaného úveru, čiastka predčasného splatenia sa použije na úhradu Splátok v poradí od Splátky s najneskorším dňom splatnosti.
- (b) Žiadna predčasne splatená čiastka Termínovaného úveru nemôže byť znova čerpaná.

### **8.4 Povinné predčasné splatenie - Protiprávnosť**

- (a) Veriteľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Dlžníkovi, ak sa dozvie, že plnenie povinností Veriteľa podľa Finančných dokumentov je v rozpore alebo sa dostane do rozporu s právnymi predpismi. Po tom, ako Dlžníkovi bude doručené takéto oznámenie:
  - (i) Dlžník je povinný splatiť alebo predčasne splatiť Veriteľovi každý Termínovaný úver v deň stanovený podľa odseku (b) nižšie; a
  - (ii) poskytnutie Termínovaného úverového záväzku alebo jeho dotknutej časti sa bude považovať za automaticky vypovedané ku dňu doručenia oznámenia, v dôsledku čoho bude Termínovaný limit alebo jeho dotknutá časť okamžite zrušený.
- (b) V prípade podľa odseku (a) vyššie je každý Termínovaný úver splatný:

- (i) najneskôr v tretí Pracovný deň nasledujúci po dni doručenia oznámenia Dlžníkovi; alebo
- (ii) ak taký deň nastane neskôr ako v deň uvedený v pododseku (i) vyššie, posledný Pracovný deň pred dňom, kedy sa plnenie povinností Veriteľa podľa Finančných dokumentov dostane do rozporu s právnymi predpismi.

## **8.5 Rôzne**

- (a) Každé oznámenie o predčasnom splatení alebo vypovedaní podľa tejto Zmluvy je neodvolateľné a musí špecifikovať dotknutý Termínovaný úver a Termínovaný úverový záväzok.
- (b) Každé povinné predčasné splatenie istiny musí byť realizované spolu s úrokom predčasne splatenej istiny.
- (c) S predčasným splatením Termínovaného úveru alebo jeho časti vykonaným v ktorýkoľvek iný deň ako v Konečný deň splatnosti je spojená povinnosť platiť Refinančné náklady.
- (d) Poskytnutie Čerpania nemožno vypovedať a žiadnu čiastku žiadneho Termínovaného úveru predčasne splatiť inak ako v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.
- (e) Žiadna časť zrušeného Termínovaného limitu nemôže byť následne obnovená.
- (f) Pre odstránenie pochybností, zrušením Termínovaného limitu alebo jeho časti ani vypovedaním Termínovaného úverového záväzku alebo jeho časti nedochádza k výpovedi tejto Zmluvy ani k odstúpeniu od tejto Zmluvy.

## **9. ÚROKOVÉ OBDOBIA**

### **9.1 Úrokové obdobie**

- (a) Na každý Termínovaný úver sa vzťahujú po sebe nasledujúce Úrokové obdobia.
- (b) Úrokové obdobie pre Termínovaný úver je 12 mesiacov.
- (c) Prvé Úrokové obdobie príslušného Termínovaného úveru začína v Deň čerpania tohto Termínovaného úveru a každé nasledujúce Úrokové obdobie tohto Termínovaného úveru začína v deň nasledujúci po uplynutí predchádzajúceho Úrokového obdobia.

### **9.2 Konečný deň splatnosti**

Ak by inak Úrokové obdobie skončilo po Konečnom dni splatnosti, bude automaticky skrátené tak, aby skončilo v Konečný deň splatnosti.

### **9.3 Oznámenie o Úrokovom období**

Na základe písomnej žiadosti Dlžníka Veriteľ oznámi Dlžníkovi dĺžku aktuálneho Úrokového obdobia.

## **10. ÚROK**

### **10.1 Výpočet úroku**

Sadzba úroku z každého Termínovaného úveru na príslušné Úrokové obdobie bude stanovovaná Veriteľom ako percentuálna sadzba p.a. daná súčtom:

- (i) EURIBORu; a
- (ii) Marže.

## 10.2 Platenie úroku

S výnimkou prípadov, kde táto Zmluva výslovne ustanovuje inak, Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi úrok z každého Termínovaného úveru v posledný deň príslušného Úrokového obdobia. Pokiaľ je Úrokové obdobie dlhšie ako mesiac, Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi úrok v mesačných intervaloch, vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca.

## 10.3 Úrok z omeškania

- (a) Ak Dlžník nezaplatí včas čiastku splatnú podľa ktoréhokoľvek Finančného dokumentu, je povinný zaplatiť Veriteľovi okamžite úrok z omeškania z dlžnej čiastky odo dňa jej splatnosti až do jej zaplatenia.
- (b) Úrok z omeškania je v prípade Termínovaného úveru a všetkých dlžných čiastok súvisiacich s Termínovaným úverom (vrátane úrokov z Termínovaného úveru, poplatkov za dostupnosť finančných prostriedkov, Refinančných nákladov) dohodnutý v sadzbe o 5 % vyššej než je sadzba úroku, ktorý by bol splatný z dlžnej čiastky, ak by táto bola Termínovaným úverom denominovaným v mene splatnej a nezaplatennej čiastky. Pre tento účel je Veriteľ oprávnený určiť Úrokové obdobia v trvaní do troch mesiacov a pre každé Úrokové obdobie určiť Deň stanovenia úrokovej sadzby.

## 10.4 Oznámenie o úrokovej sadzbe

Na základe písomnej žiadosti Dlžníka Veriteľ oznámi Dlžníkovi úrokovú sadzbu, ktorú určil podľa tejto Zmluvy.

## 11. POPLATKY, ODPLATY A VÝDAVKY

### 11.1 Obstarávateľský poplatok

Za obstaranie financovania podľa tejto Zmluvy je Dlžník povinný v deň nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy (alebo v nasledujúci Pracovný deň) zaplatiť Veriteľovi jednorazový poplatok vo výške 2.200,- EUR.

### 11.2 Poplatky za dostupnosť finančných prostriedkov

Za dostupnosť finančných prostriedkov Termínovaného úverového záväzku podľa tejto Zmluvy nie je Dlžník povinný platiť Veriteľovi žiadny poplatok za dostupnosť finančných prostriedkov.

### 11.3 Poplatok za predčasné splatenie

Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi za každé predčasné splatenie Termínovaného úveru alebo jeho časti vykonané z akýchkoľvek iných zdrojov ako vlastných zdrojov Dlžníka (napríklad z peňažných prostriedkov poskytnutých Dlžníkovi ktoroukoľvek bankou, pobočkou zahraničnej banky, zahraničnou bankou alebo finančnou inštitúciou (tak ako sú tieto pojmy definované v Zákone o bankách v znení platnom ku dňu uzavretia tejto Zmluvy, bez ohľadu na jeho následné zmeny)) kedykoľvek:

- (i) do dňa, ktorý nastane 3 (tri) roky od prvého Dňa čerpania (vrátane tohto dňa) poplatok za predčasné splatenie vo výške 2,31 % z predčasne splatenej čiastky Termínovaného úveru; alebo
- (ii) po dni, ktorý nastane 3 (tri) roky od prvého Dňa čerpania poplatok za predčasné splatenie vo výške 1,5 % z predčasne splatenej čiastky Termínovaného úveru;

a to v deň predčasného splatenia príslušnej čiastky Termínovaného úveru.

#### **11.4 Výdavky**

Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi odôvodnenú, primeranú a preukázanú čiastku, ktorú Veriteľ vynaložil alebo vynaloží v súvislosti s:

- (i) prípravou a vyhotovením akéhokoľvek súhlasu alebo vyjadrenia, o ktoré Dlžník Veriteľa požiada podľa ktoréhokoľvek Finančného dokumentu;
- (ii) plnením, ochranou alebo uplatnením ktoréhokoľvek práva Veriteľa podľa ktoréhokoľvek Finančného dokumentu.

#### **11.5 Cenník Veriteľa**

- (a) Pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi všetky príslušné poplatky a odplaty podľa Cenníka Veriteľa platného v čase účtovania poplatku alebo odplaty.
- (b) Príslušné poplatky a odplaty podľa Cenníka Veriteľa platné v čase uzavretia tejto Zmluvy sú uvedené ako Príloha 6.
- (c) Každá zmena v Cenníku Veriteľa bude zverejnená jej vyvesením v obchodných priestoroch Veriteľa a na internetovej stránke Veriteľa. Dlžník výslovne súhlasí s tým, že každá zmena v Cenníku Veriteľa bude pre neho v celom rozsahu záväzná dňom nadobudnutia účinnosti takejto zmeny.

### **12. PLATOBNÉ PODMIENKY**

#### **12.1 Miesto**

S výnimkou prípadov, ak by niektorý Finančný dokument ustanovoval povinnosť vykonať platbu inak, každá platba každou Zmluvnou stranou podľa každého Finančného dokumentu musí byť uhradená v prospech príslušnej oprávnenej Zmluvnej strany na účet, ktorého údaje boli príslušnej dotknutej Zmluvnej strane naposledy oznámené oprávnenu Zmluvnou stranou (najneskôr však päť Pracovných dní pred dňom splatnosti príslušnej platby). Tým nie je dotknutá povinnosť Veriteľa vykonať platbu predstavujúcu čerpanie Termínovaného úveru na účet uvedený v príslušnej Žiadosti.

#### **12.2 Splatnosť mimo Pracovný deň**

Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené niečo iné, v prípade, ak je akákoľvek čiastka podľa Finančných dokumentov splatná v deň, ktorý nie je Pracovným dňom, bude takáto čiastka splatná v nasledujúci Pracovný deň.

#### **12.3 Valuta**

Každá platba každou Zmluvnou stranou podľa každého Finančného dokumentu musí byť uhradená na účet príslušnej oprávnenej Zmluvnej strany valutou dňa splatnosti príslušnej platby.



## 12.4 Mena

S výnimkou prípadov, ak by niektorý Finančný dokument ustanovoval povinnosť vykonať platbu inak, mena platieb podľa Finančných dokumentov je stanovená nasledovne:

- (i) platba istiny Termínovaného úveru musí byť vykonaná v mene, v ktorej je Termínovaný úver denominovaný;
- (ii) platba úroku musí byť vykonaná v mene, v ktorej je denominovaná čiastka, z ktorej sa úrok platí;
- (iii) platba náhrady výdavku musí byť vykonaná v mene, v ktorej bol výdavok vynaložený;
- (iv) každá iná platba podľa Finančného dokumentu musí byť vykonaná v EUR.

## 12.5 Čiastočné platby

Ak Veriteľ prijme platbu vo výške, ktorá nie je dostatočná na uspokojenie záväzku Dlužníka podľa Finančného dokumentu v celosti, Veriteľ použije takúto platbu bez ohľadu na dispozitívne ustanovenia právnych predpisov alebo určenie zo strany Dlužníka v nasledujúcom poradí:

- (i) v **prvom rade**, na úhradu neuhradených čiastok po splatnosti v prospech Veriteľa podľa Finančných dokumentov;
- (ii) v **druhom rade**, na úhradu neuhradených poplatkov, odplát a náhrad výdavkov Veriteľa v prospech Veriteľa podľa Finančných dokumentov;
- (iii) v **tretom rade**, na úhradu neuhradeného úroku z omeškania v prospech Veriteľa podľa Finančných dokumentov;
- (iv) vo **štvrtom rade**, na úhradu neuhradeného úroku v prospech Veriteľa podľa Finančných dokumentov;
- (v) v **piatom rade**, na úhradu neuhradenej istiny Úveru v prospech Veriteľa podľa Finančných dokumentov; a
- (vi) v **šiestom rade**, na úhradu inej neuhradenej čiastky v prospech Veriteľa podľa Finančných dokumentov;

s výnimkou prípadu, ak by príslušný Finančný dokument určoval inak alebo ak by Veriteľ určil iné poradie použitia takej platby, kedy platí poradie určené Veriteľom.

## 12.6 Všeobecné ustanovenie o splatnosti

- (a) Ak vo Finančnom dokumente nie je uvedené, kedy sa platba stáva splatnou, takáto platba je splatná vždy najneskôr do siedmych Pracovných dní odo dňa doručenia výzvy oprávnenej Zmluvnej strany povinnej Zmluvnej strane na jej zaplatenie.
- (b) Veriteľ je oprávnený, v deň splatnosti každej istiny, každého úroku a každého poplatku, odplaty alebo výdavku podľa ktoréhokoľvek Finančného dokumentu tieto zaúčtovať prednostne na ťarchu Dlužníkovho účtu, a pokiaľ by na ňom nebol dostatok peňažných prostriedkov, na ťarchu ktoréhokoľvek účtu Dlužníka vedeného u Veriteľa.

**12.7 Započítanie**

- (a) Zmluvné strany sa dohodli, že vylučujú právo Dlžníka (vrátane jeho právnych nástupcov) započítať akúkoľvek jeho pohľadávku voči Veriteľovi (vrátane jeho právnych nástupcov) oproti akejkoľvek pohľadávke Veriteľa (vrátane jeho právnych nástupcov) podľa Finančných dokumentov. Pre odstránenie pochybností, vylúčenie podľa predchádzajúcej vety platí aj počas celej doby, počas ktorej je akákoľvek pohľadávka Veriteľa podľa ktoréhokoľvek Finančného dokumentu poskytnutá Veriteľom ako zábezpeka v úverových operáciách Eurosystemu.
- (b) Veriteľ môže kedykoľvek započítať pohľadávku, ktorú má voči Dlžníkovi na základe ktoréhokoľvek Finančného dokumentu proti akejkoľvek pohľadávke (bez ohľadu na to, či je v čase započítania splatná alebo nie), ktorú má Dlžník voči Veriteľovi. Ak sú započítavané pohľadávky denominované v rôznych menách, Veriteľ je oprávnený pre účely započítania prepočítať čiastku ktorejkoľvek pohľadávky do meny druhej pohľadávky, pričom použije Výmenný kurz platný v čase prepočítania.

**13. ZÁVÄZNÉ VYHLÁSENIA****13.1 Vyhlásenia**

Dlžník potvrdzuje Veriteľovi, že každé z vyhlásení uvedených v tomto článku 13 je pravdivé v deň uzavretia tejto Zmluvy.

**13.2 Právny status**

Dlžník je samosprávnym krajom, ktorý je právnickou osobou a samostatným územným samosprávnym a správnym celkom Slovenskej republiky podľa zákona č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch), v platnom a účinnom znení.

**13.3 Oprávnenie, platnosť a záväznosť**

- (a) Dlžník je oprávnený uzavrieť každý Finančný dokument, ktorého je zmluvnou stranou a plniť všetky povinnosti, ktoré v ňom na seba prevzal.
- (b) Každý Finančný dokument, ktorého je Dlžník zmluvnou stranou je platný, pre neho záväzný a voči nemu vykonateľný. Uzavretie každého Finančného dokumentu, ktorého je Dlžník zmluvnou stranou a plnenie jeho povinností podľa takého Finančného dokumentu nie sú v rozpore so žiadnym právnym predpisom, povinnosťou alebo obmedzením, ktorým je Dlžník viazaný.

**13.4 Zákon o rozpočtových pravidlách**

Dlžník postupoval pri uzatváraní tejto Zmluvy v súlade so Zákonom o rozpočtových pravidlách a potvrdzuje, že Termínovaný úver podľa tejto Zmluvy prijíma ako návratný zdroj financovania.

**13.5 Účtovná závierka**

Auditovaná individuálna účtovná závierka Dlžníka naposledy doručená Veriteľovi (ktorou pre odstránenie pochybnosti je, pokiaľ ide o Dlžníka a ku dňu uzavretia tejto Zmluvy, Pôvodná účtovná závierka):

- (i) bola pripravená v súlade so slovenskými účtovnými predpismi, ktoré boli konzistentne aplikované počas celého účtovného obdobia, za ktoré bola pripravená;

- (ii) poskytuje verný a pravdivý obraz o skutočnostiach, ktoré sú predmetom účtovníctva Dlžníka a o finančnej situácii Dlžníka ku dňu, ku ktorému bola vyhotovená,

s výnimkou prípadu, ak je v takejto účtovnej závierke uvedené niečo iné.

### **13.6 Žiadna podstatná negatívna zmena**

Odo dňa ku ktorému bola vyhotovená Pôvodná účtovná závierka nedošlo ku žiadnej podstatnej negatívnej zmene v Dlžníkovej finančnej situácii.

### **13.7 Spory**

Neprebíha ani nehrozí žiaden spor ani konanie (vrátane súdneho, rozhodcovského a správneho konania), ktoré by mohli, ak by skončili pre Dlžníka nepriaznivo, mať Podstatný nepriaznivý dopad, s výnimkou sporou, o ktorých Dlžník ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy Veriteľ'a informoval.

### **13.8 Záväzky voči verejným orgánom**

Dlžník nemá voči orgánom verejnej moci, Sociálnej poisťovni, ani každej tej zdravotnej poisťovni, v ktorej sú poistení zamestnanci Dlžníka žiadne záväzky po lehote splatnosti s výnimkou tých, o ktorých Dlžník ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy Veriteľ'a informoval.

### **13.9 Zabezpečenie**

Dlžník, ku dňu uzavretia tejto Zmluvy, nezriadil Zabezpečenie na svoj existujúci ani budúci majetok ani nevykonával žiaden úkon na základe ktorého by došlo k vzniku Zabezpečenia na existujúci alebo budúci majetok Dlžníka, okrem:

- (i) Zabezpečenia v prospech samotného Veriteľ'a;
- (ii) Zabezpečenia, ktoré uvádza Príloha 4; a
- (iii) Zabezpečenia vo forme zádržného práva, ktoré vzniká zo zákona pri bežných činnostiach vykonávaných Dlžníkom.

### **13.10 Správnosť informácií**

Každá informácia predložená Dlžníkom Veriteľ'ovi v súvislosti s ktorýmkoľvek z Finančných dokumentov je správna a pravdivá ku dňu, ktorým je datovaná alebo (ak je to v informácii alebo v súvislosti s ňou výslovne uvedené), ku dňu kedy bola predložená. Dlžník neopomenul predložiť Veriteľ'ovi žiadnu informáciu, ktorej predloženie by spôsobilo, že iná informácia, ktorá bola Veriteľ'ovi predložená je nepravdivou alebo zavádzajúcou v akomkoľvek podstatnom ohľade.

### **13.11 Dane**

Dlžník je oprávnený vykonať každú platbu podľa každého z Finančných dokumentov, ktorého je zmluvnou stranou bez Daňovej zrážky.

### **13.12 Notárska zápisnica**

Ku dňu uzavretia tejto Zmluvy, s výnimkou Veriteľ'a (ak vôbec), Dlžník neuznal žiaden svoj dlh formou vykonateľnej notárskej zápisnice voči žiadnej osobe.

**13.13 Uznanie záväzku**

Svojim podpisom na tejto Zmluve Dlžník potvrdzuje a uznáva (podľa §323 Obchodného zákonníka) v celom rozsahu svoj záväzok (i) splatiť všetky Veriteľom poskytnuté peňažné prostriedky podľa tejto Zmluvy, spolu s príslušenstvom; (ii) uhradiť poplatky a odplaty splatné podľa tejto Zmluvy; a (iii) splniť všetky ostatné záväzky stanovené mu touto Zmluvou. Dlžník potvrdzuje, že záväzky stanovené mu touto Zmluvou sú dostatočne určité na to, aby mohli byť predmetom uznania. Dlžník potvrdzuje, že Veriteľ je oprávnený v dobrej viere sa na toto uznanie záväzkov spoliehať pre účely akéhokoľvek úkonu Veriteľa podľa Zákona o konkurze.

**13.14 Ochrana životného prostredia**

Dlžník dodržiava vo všetkých podstatných ohľadoch všetky právne predpisy a záväzné rozhodnutia, nariadenia, licencie (bez ohľadu na ich formu a názov) vydané príslušnými orgánmi týkajúce sa ochrany životného prostredia, ktoré sa na neho vzťahujú.

**13.15 Zákon o bankách**

- (a) Dlžník vyhlasuje, pod sankciou okamžitej splatnosti všetkých peňažných prostriedkov dlžných Veriteľovi na základe každého Finančného dokumentu vrátane úrokov za dobu až do Konečného dňa splatnosti vypočítaným podľa článku 16.13(a)(iii), že:
  - (i) poskytol Veriteľovi všetky dokumenty a informácie za účelom preverenia existencie akéhokoľvek osobitného vzťahu podľa Zákona o bankách medzi každou Povinnou osobou a Veriteľom a všetky takéto dokumenty a informácie sú úplné a pravdivé; a
  - (ii) nie je osobou s osobitným vzťahom k Veriteľovi podľa Zákona o bankách.
- (b) Dlžník v zmysle § 89 Zákona o bankách uzatvára každý Finančný dokument a vykonáva obchod dohodnutý v každom Finančnom dokumente vo vlastnom mene a na vlastný účet, pričom pri vykonaní akejkoľvek platby na základe každého Finančného dokumentu použije výhradne peňažné prostriedky, ktoré budú jeho vlastníctvom.
- (c) Dlžník bol informovaný Veriteľom o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby každého Termínovaného úveru a o odplatách a poplatkoch, ktoré je povinný platiť podľa tejto Zmluvy v súlade s § 37 ods. 2 Zákona o bankách.

**13.16 Zopakovanie vyhlásení**

- (a) Každé z vyhlásení uvedených v tomto článku 13 sa bude považovať za zopakované Dlžníkom v deň každej Žiadosti a vždy v prvý deň každého Úrokového obdobia.
- (b) Má sa za to, že každým zopakovaním vyhlásenia podľa odseku (a) vyššie Dlžník potvrdzuje Veriteľovi, že vyhlásenie je pravdivé, pričom vyhlásenie sa vzťahuje na okolnosti existujúce v čase jeho zopakovania.

**14. INFORMAČNÉ POVINNOSTI****14.1 Účtovné závierky a ďalšie dokumenty**

- (a) Dlžník je povinný doručiť Veriteľovi:
  - (i) auditovanú individuálnu účtovnú závierku Dlžníka za každé z jeho účtovných období;
  - (ii) záverečný účet Dlžníka za každý predchádzajúci rozpočtový rok schválený zastupiteľstvom vyššieho územného celku Dlžníka;

- (iii) bilančnú správu o hospodárení Dlžníka – Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy (tlačivo FIN2-04) za každý prvý polrok každého kalendárneho roka; a
  - (iv) výkaz o plnení príjmov a výdavkov Dlžníka za každý prvý polrok každého kalendárneho roka.
- (b) Každý z dokumentov podľa odseku (a) vyššie musí byť doručený Veriteľovi bez zbytočného odkladu po jeho vyhotovení, avšak v každom prípade najneskôr:
- (i) pokiaľ ide o Dlžníkovu auditovanú účtovnú závierku, do 180 dní odo dňa skončenia príslušného obdobia, za ktoré je vyhotovovaná;
  - (ii) pokiaľ ide o záverečný účet Dlžníka, do 30 dní po jeho prerokovaní v súlade s príslušnými právnymi predpismi;
  - (iii) pokiaľ ide o bilančnú správu o hospodárení Dlžníka – Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy (tlačivo FIN2-04), do 35 dní odo dňa skončenia príslušného kalendárneho polroka; a
  - (iv) pokiaľ ide o výkaz o plnení príjmov a výdavkov Dlžníka, do 45 dní odo dňa skončenia príslušného kalendárneho polroka.

#### **14.2 Forma účtovnej závierky a ďalších dokumentov**

- (a) Dlžník je povinný zabezpečiť, aby každý z dokumentov podľa odseku (a) článku 14.1 poskytoval verný a pravdivý obraz o skutočnostiach, ktoré sú predmetom jeho účtovníctva a o finančnej situácii Dlžníka ku dňu, ku ktorému bol vyhotovený.
- (b) Dlžník je povinný Veriteľovi oznámiť:
- (i) každú zmenu v postupoch, podľa ktorých sa vyhotovuje každý z dokumentov podľa odseku (a) článku 14.1; a
  - (ii) ďalšie informácie v takom rozsahu, aby umožnili Veriteľovi vykonať porovnanie finančnej situácie Dlžníka pred zmenou a po zmene.

#### **14.3 Rôzne informácie**

Dlžník je povinný doručiť Veriteľovi:

- (i) rozpočet Dlžníka na každý nasledujúci kalendárny rok schválený zastupiteľstvom vyššieho územného celku Dlžníka, a to do 30 dní odo dňa jeho schválenia;
- (ii) kópiu každého uznesenia schváleného zastupiteľstvom vyššieho územného celku Dlžníka v súvislosti s nakladaním s majetkom Dlžníka, kde celková súhrnná účtovná hodnota majetku, s ktorým sa má nakladať presiahne 10.000.000,- EUR a takého uznesenia, ktoré by mohlo mať vplyv na plnenie povinností a záväzkov Dlžníka vyplývajúcich mu z Finančných dokumentov;
- (iii) kópie všetkých podstatných dokumentov, ktoré doručuje všetkým svojim veriteľom alebo skupine svojich veriteľov v čase, kedy sú zasielané ich ostatným príjemcom;
- (iv) informácie o akomkoľvek existujúcom alebo hroziacom spore alebo konaní (vrátane súdneho, rozhodcovského a správneho konania), ktoré by mohli, ak by skončili pre

neho nepriaznivo, mať Podstatný nepriaznivý dopad, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo sa takéto informácie dozvedel;

- (v) informáciu o akejkoľvek zmene jeho konečného užívateľa výhod (tak ako je definovaný v príslušných právnych predpisoch), a to bez zbytočného odkladu po tom ako k nej došlo;
- (vi) zoznam ním Ovládaných osôb, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo o to Veriteľ požiadal; a
- (vii) každú ďalšiu informáciu týkajúcu sa plnenia jeho povinností podľa ktoréhokoľvek Finančného dokumentu alebo jeho finančnej situácie alebo finančnej situácie Skupiny ako celku alebo hospodárenia s jeho majetkom, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo o to Veriteľ požiadal.

#### **14.4 Prístup k informáciám**

Dlžník je povinný bez zbytočného odkladu umožniť Veriteľovi na jeho požiadanie prístup k informáciám (vrátane prístupu k dokumentom, do priestorov a k majetku Dlžníka), aké bude Veriteľ požadovať za účelom preverenia plnenia povinností Dlžníka podľa Finančných dokumentov a pravdivosti a správnosti informácií predložených Veriteľovi.

#### **14.5 Oznámenie o Prípade porušenia zmluvy**

- (a) Dlžník je povinný oznámiť Veriteľovi, že došlo k Prípade porušenia zmluvy bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tom dozvie.
- (b) Dlžník je povinný doručiť Veriteľovi na jeho požiadanie vyhlásenie, ktoré musí byť podpísané osobou alebo osobami oprávnenými konať za Dlžníka navonok, v ktorom vyhlási buď, že Prípade porušenia zmluvy nepretrváva alebo, ak pretrváva, podrobné informácie o Prípade porušenia zmluvy a opatreniach, ktoré Dlžník podnikol na jeho nápravu.

### **15. VŠEOBECNÉ POVINNOSTI**

#### **15.1 Všeobecné ustanovenia**

Dlžník je povinný dodržať povinnosti uvedené v tomto článku 15.

#### **15.2 Povolenia**

Dlžník musí získať každé povolenie, ktoré môže byť potrebné na splnenie jeho povinností podľa každého Finančného dokumentu, ktorého je zmluvnou stranou alebo na platnosť a účinnosť takéhoto Finančného dokumentu, ako aj zabezpečiť, aby takéto povolenie bolo stále účinné a aby jeho podmienky (ak boli určené) boli stále splnené.

#### **15.3 Dodržiavanie právnych predpisov**

Dlžník je povinný zabezpečiť, aby každý člen Skupiny dodržiaval právne predpisy (najmä, avšak bez obmedzenia príslušné právne predpisy upravujúce rozpočtové pravidlá územnej samosprávy, hospodárenie a nakladanie s majetkom Dlžníka a členov Skupiny) minimálne v rozsahu, aby nedošlo k ich porušeniu, ktoré by mohlo spôsobiť Podstatný nepriaznivý dopad.

#### **15.4 Plnenie rozpočtových pravidiel**

Dlžník je povinný plniť rozpočtové pravidlá stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi.

### **15.5 Zákaz poskytnúť Zabezpečenie**

- (a) S výnimkami uvedenými v odseku (b) nižšie, Dlžník nesmie zriadiť Zabezpečenie na svoj existujúci alebo budúci majetok ani dovoliť, aby došlo k vzniku Zabezpečenia k jeho existujúcemu alebo budúcu majetku.
- (b) Odsek (a) vyššie sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
  - (i) Zabezpečenie zriadené každým Dokladom o zabezpečení;
  - (ii) Zabezpečenie uvedené v zozname uvedenom ako Príloha 4 v tom rozsahu, v ktorom neskôr nedôjde k zvýšeniu čiastky pohľadávky, ktorú takéto Zabezpečenie zabezpečuje oproti čiastke uvedenej v zozname uvedenom ako Príloha 4;
  - (iii) Zabezpečenie vo forme zádržného práva, ktoré vzniká zo zákona pri bežných činnostiach vykonávaných Dlžníkom;
  - (iv) Zabezpečenie, ktoré zabezpečuje pohľadávku alebo pohľadávky, ktorých celková súhrnná čiastka istiny nepresiahne 10 000 000,-EUR;
  - (v) Zabezpečenie zriadené s predchádzajúcim súhlasom Veriteľa.

### **15.6 Zákaz nakladania s majetkom**

- (a) S výnimkami uvedenými v odseku (b) nižšie, Dlžník nesmie nakladať so žiadnym svojím majetkom.
- (b) Odsek (a) vyššie sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
  - (i) nakladanie s majetkom pri výkone bežnej podnikateľskej činnosti osoby, ktorá s majetkom nakladá a za bežných trhových podmienok;
  - (ii) nakladanie s majetkom, ktorého výsledkom je zadováženie podobného majetku vyššej hodnoty;
  - (iii) Nakladanie s majetkom, kde celková súhrnná účtovná hodnota majetku, s ktorým bolo nakladané nepresiahne 10 000 000,- EUR počas jedného kalendárneho roka;
  - (iv) nakladanie s majetkom s predchádzajúcim súhlasom Veriteľa.

### **15.7 Finančný dlh**

- (a) S výnimkami uvedenými v odseku (b) nižšie, Dlžník nesmie uzavrieť transakciu, ktorá môže spôsobiť alebo umožniť vznik Finančného dlhu Dlžníka alebo viesť k vzniku Finančného dlhu voči Dlžníkovi.
- (b) Odsek (a) vyššie sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
  - (i) transakcie, z ktorých môže vzniknúť Finančný dlh na základe Finančných dokumentov;
  - (ii) transakciu alebo transakcie, z ktorých vzniknutý Finančný dlh Dlžníka (počítané podľa jeho súhrnnej istiny) nemôže prekročiť v žiaden moment čiastku 10 000 000,-EUR;
  - (iii) transakciu alebo transakcie, z ktorých môže vzniknúť Finančný dlh, ktorý vznikne s predchádzajúcim súhlasom Veriteľa.

**15.8 Postavenie záväzkov**

Dlžník musí zabezpečiť, aby jeho platobné záväzky vyplývajúce z Finančných dokumentov mali postavenie aspoň rovnaké (*pari passu*) ako postavenie jeho akýchkoľvek iných súčasných a budúcich nezabezpečených platobných záväzkov, s výnimkou záväzkov, ktoré sú uspokojované prednostne na základe zákona.

**15.9 Majetkové účasti**

- (a) S výnimkami uvedenými v odseku (b) nižšie, Dlžník nesmie žiadnym spôsobom nadobudnúť žiadnu majetkovú účasť v inej právnickej osobe.
- (b) Odsek (a) vyššie sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
  - (i) nadobudnutie majetkovej účasti v inej právnickej osobe ak celková súhrnná nadobúdacia hodnota nadobudnutých majetkových účastí nepresiahne 10 000 000,- EUR počas jedného kalendárneho roka;
  - (ii) nadobudnutie majetkovej účasti v inej právnickej osobe s predchádzajúcim súhlasom Veriteľa.

**15.10 Poistenie**

Dlžník je povinný poistiť svoj majetok a zodpovednosť za svoju činnosť v rozsahu a spôsobom, ktorým by s náležitou starostlivosťou bežne postupoval iný subjekt vykonávajúci činnosti a vlastníaci majetok porovnateľné s činnosťami a majetkom Dlžníka.

**15.11 Notárska zápisnica**

- (a) S výnimkami uvedenými v odseku (b) nižšie, Dlžník neuzná žiaden svoj dlh voči žiadnej osobe formou vykonateľnej notárskej zápisnice.
- (b) Odsek (a) vyššie sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
  - (i) uznanie dlhu formou vykonateľnej notárskej zápisnice v prospech Veriteľa;
  - (ii) uznanie dlhu formou vykonateľnej notárskej zápisnice s predchádzajúcim súhlasom Veriteľa.

**15.12 Dlžníkov účet**

Dlžník nesmie bez predchádzajúceho súhlasu Veriteľa vykonať žiadny úkon smerujúci k zrušeniu Dlžníkovho účtu.

**15.13 Sankcie**

- (a) Člen Skupiny nesmie požičať, vyplatiť alebo inak poskytnúť akékoľvek peňažné prostriedky získané na základe tejto Zmluvy priamo alebo nepriamo:
  - (i) na účely financovania alebo refinancovania akýchkoľvek obchodných alebo iných aktivít, ktorých účastníkom by bola Sankcionovaná osoba, alebo z ktorých by mala Sankcionovaná osoba prospech v rozpore so Sankciami, ktoré sa na danú Sankcionovanú osobu vzťahujú; alebo



- (ii) akýmkoľvek iným spôsobom, ktorý by mohol viesť k porušeniu Sankcií akoukoľvek osobou alebo k tomu, že člen Skupiny alebo člen jeho štatutárneho alebo iného orgánu sa stane Sankcionovanou osobou.
- (b) Člen Skupiny, jeho priamy alebo nepriamy vlastník, osoba priamo alebo nepriamo vlastnená členom Skupiny a ani žiaden člen jeho štatutárneho alebo iného orgánu nesmie byť účastníkom akejkoľvek transakcie, ktorá svojím účelom alebo dôsledkom priamo alebo nepriamo obchádza alebo porušuje akékoľvek Sankcie.
- (c) Člen Skupiny nesmie na uskutočnenie akejkoľvek platby podľa Finančných dokumentov použiť prostriedky pochádzajúce z akýchkoľvek aktivít Sankcionovanej osoby alebo akýchkoľvek transakcií so Sankcionovanou osobou, alebo z akýchkoľvek aktivít, ktoré sú v rozpore so Sankciami.
- (d) Člen Skupiny, jeho priamy alebo nepriamy vlastník a člen jeho štatutárneho alebo iného orgánu je povinný zaviesť a uplatňovať primerané kontrolné mechanizmy za účelom prevencie akejkoľvek aktivity, ktorá by bola v rozpore s týmto článkom.

#### **15.14 Povinnosti Dlžníka v súvislosti so zverejnením Zmluvy a dodatkov k Zmluve**

Dlžník je povinný zabezpečiť, aby:

- (i) táto Zmluva a akýkoľvek a každý budúci dodatok k tejto Zmluve bola/bol bezodkladne po jej/jeho uzavretí zverejnený na domovskej internetovej stránke (webovom sídle) Dlžníka alebo v prípade, ak Dlžník nemá webové sídlo, v Obchodnom vestníku, v súlade so Zákonom o slobodnom prístupe k informáciám; a
- (ii) až dovtedy kým nedôjde k úplnému zániku všetkých peňažných záväzkov Dlžníka vyplývajúcich z Finančných dokumentov tak, že peňažné záväzky Dlžníka podľa Finančných dokumentov nemôžu vzniknúť opäť, bola táto Zmluva a akýkoľvek a každý budúci dodatok k tejto Zmluve v súlade so Zákonom o slobodnom prístupe k informáciám zverejnený na domovskej internetovej stránke (webovom sídle) Dlžníka alebo v prípade, ak Dlžník nemá webové sídlo, v Obchodnom vestníku.

#### **15.15 SEPA inkaso z Dlžníkovho účtu a iné platby Dlžníka na Úverový účet**

- (a) V prípade, že Dlžník nemá vedený účet u Veriteľa, je Dlžník povinný mať vedený Dlžníkov účet za súčasného splnenia všetkých nasledovných podmienok:
  - (i) Dlžníkov účet je vedený v takej banke, ktorá je aktívnym priamym účastníkom medzibankového platobného styku v rámci SEPA (Single Euro Payments Area) priestoru;
  - (ii) Dlžník dal - a nezrušil – Mandát na inkaso v SEPA zo svojho Dlžníkovho účtu v prospech Veriteľa bez obmedzenia výšky inkasovanej sumy s typom platby "opakujúca sa platba", a splnil všetky ostatné podmienky potrebné na to, aby Veriteľ mohol vykonať SEPA inkaso podľa tohto článku. V prípade neskoršej zmeny (neaktuálnosti) ktoréhokoľvek z údajov uvedených v Mandáte na inkaso v SEPA, je Dlžník povinný bezodkladne dať nový Mandát na inkaso v SEPA s aktuálnymi údajmi (napr. v prípade zmeny referencie Mandátu, zmeny identifikátora Veriteľa ako príjemcu inkasa, v prípade zmeny čísla účtu Dlžníka, ktorého sa Mandát na inkaso v SEPA týka a pod.); a
  - (iii) Dlžníkov účet je vedený v mene EUR.

- (b) Ak Dlužník chce pre účely tejto Zmluvy zmeniť Dlužníkov účet za iný účet vedený v inej banke, je oprávnený tak urobiť oznámením doručeným Veriteľovi aspoň 10 Pracovných dní vopred, pričom je Dlužník povinný zabezpečiť aj vo vzťahu ku aktuálnemu zmenenému Dlužníkovmu účtu splnenie všetkých podmienok uvedených v odseku (a) vyššie.
- (c) Dlužník je povinný mať na svojom Dlužníkovom účte dostatok peňažných prostriedkov na to, aby Veriteľ mohol vykonať SEPA inkaso (i) za účelom splatenia akejkolvek čiastky úroku, úroku z omeškania, odplaty za zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej čiastky, (ii) za účelom vrátenia poskytnutých peňažných prostriedkov (platby istiny), (iii) za účelom splatenia odplaty za vedenie úverového účtu podľa tejto Zmluvy, (iv) ako aj za účelom zaplata poistného za poistenie schopnosti splácať úver spojené s rizikami kľúčovej osoby podľa tejto Zmluvy, ak bolo poistenie dojednané. Ak Dlužník túto povinnosť splnil, Veriteľ vykoná SEPA inkaso za účelom zaplata platieb uvedených v predchádzajúcej vete, tým však nie je dotknuté právo Veriteľa domáhať sa zaplata dlžnej čiastky akýmkoľvek iným spôsobom. Veriteľ a Dlužník súhlasia s tým, že, pokiaľ sa až po tom, ako Veriteľ ku koncu mesiaca vyšle pravidelnú požiadavku na SEPA inkaso konkrétnej sumy úrokov/úrokov z omeškania, zmení výška úrokovej sadzby alebo suma dlžnej istiny (ako údajov rozhodných pre výpočet úrokov/úrokov z omeškania), prípadné nezrovnalosti (vzniknuté vzhľadom na nevyhnutný časový odstup medzi začiatkom a ukončením úkonu SEPA inkasa pri konkrétnej platbe) Veriteľ vysporiada pri najbližšej splátke úrokov/úrokov z omeškania.
- (d) V prípade ak peňažné prostriedky podľa tejto Zmluvy budú prvýkrát poskytnuté koncom kalendárneho mesiaca, Veriteľ je oprávnený inkasovať prvú platbu úroku SEPA inkasom prípadne aj na konci najbližšie nasledujúceho kalendárneho mesiaca.
- (e) Ostatné peňažné záväzky Dlužníka z tejto Zmluvy je Dlužník povinný platiť v prospech Úverového účtu s nasledovnou identifikáciou platby takto:
- (i) odplatu za poskytnutie konsolidačného úveru v rámci reštrukturalizácie (z podnetu Dlužníka) – s odporúčaným označením platby konštantným symbolom 0858;
  - (ii) všetky ostatné odplaty (napr. odplatu za navýšenie objemu úveru, odplatu za prolongáciu splátky úveru z podnetu klienta, odplatu za predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti, odplatu za zmenu/doplnenie tejto Zmluvy z podnetu klienta dodatkom, odplatu za zmeny v dokumentoch súvisiacich so Zmluvou) – s odporúčaným označením platby konštantným symbolom 0898.
- (f) Ak je akákoľvek platba súvisiaca s touto Zmluvou vykonaná platbou z banky v niektorej z krajín zapojenej do SEPA, je Dlužník povinný uviesť variabilný symbol platby (ďalej v tomto článku len **VS**) a špecifický symbol platby (ďalej v tomto článku len **SS**) do poľa "Referencia platiteľa/Originator's Reference", v štruktúre "VS[N10]/SS[N10]", pričom N10 znamená číselný údaj s desiatimi znakmi. V prípade, ak táto banka nesprístupní pole "Referencia platiteľa/Originator's Reference", je Dlužník povinný vyplniť VS a SS v poli "Referencia príjemcu/Remittance information". Ak Dlužník nebude identifikovať platbu uvedeným spôsobom, Veriteľ platbu vráti vo výške zníženej o poplatky tejto banky. V prípade platieb vykonávaných z banky z krajiny nezapojenej do SEPA, je Dlužník povinný uviesť VS a SS ako "Referenciu príjemcu/Remittance information" v štruktúre ("VS[N10]/SS[N10]"), pričom N10 znamená číselný údaj s desiatimi znakmi.
- (g) Ak je akákoľvek platba súvisiaca s touto Zmluvou vykonaná platbou z banky v niektorej z krajín zapojenej do SEPA, Veriteľ odporúča, aby Dlužník uvádzal konštantný symbol (ďalej v tomto článku len **KS**) v poli "Referencia platiteľa/Originator's Reference", v odporúčanej štruktúre (napríklad "KS[N4]"), pričom N4 znamená číselný údaj so štyrmi znakmi. V prípade, ak táto banka nesprístupní pre Dlužníka pole "Referencia platiteľa/Originator's Reference", Veriteľ odporúča vyplniť KS v poli "Referencia príjemcu/Remittance information". V prípade

platieb vykonávaných z krajín nezapojených do SEPA, Veriteľ odporúča uvádzať KS ako "Referenciu príjemcu/Remittance information" v štruktúre (napríklad "KS[N4]"), pričom N4 znamená číselný údaj so štyrmi znakmi.

## **16. PRÍPAD PORUŠENIA ZMLUVY**

### **16.1 Prípady porušenia zmluvy**

Každá zo skutočností uvedených v tomto článku 16 je Prípacom porušenia zmluvy bez ohľadu na to, či jej nastanie mohli Dlžník alebo iná osoba ovplyvniť.

### **16.2 Nezaplatenie**

Dlžník nezaplatí čiastku dlžnú podľa Finančného dokumentu v deň jej splatnosti spôsobom vyžadovaným Finančnými dokumentmi s výnimkou prípadu, ak sú zároveň splnené nasledujúce podmienky:

- (i) omeškanie Dlžníka je spôsobené výlučne technickou alebo administratívnou chybou; a
- (ii) Dlžník dlžnú čiastku zaplatil najneskôr do siedmych Pracovných dní odo dňa jej splatnosti.

### **16.3 Porušenie inej povinnosti**

- (a) Dlžník nedodrží povinnosť vyplývajúcu mu z článku 14.5 alebo z článku 15.
- (b) Ktorákoľvek zmluvná strana ktoréhokoľvek Finančného dokumentu iná než Veriteľ nedodrží povinnosť vyplývajúcu jej z akéhokoľvek iného ustanovenia ktoréhokoľvek Finančného dokumentu ako sú ustanovenia uvedené v odseku (a) vyššie a ako je článok 16.2 alebo z akejkoľvek inej zmluvy uzatvorenej s Veriteľom s výnimkou uvedenou v odseku (c) nižšie.
- (c) Udalosť uvedená v odseku (b) vyššie nie je Prípacom porušenia zmluvy, ak:
  - (i) je možné nedodržanie povinnosti napraviť; a zároveň
  - (ii) dôjde k náprave takéhoto nedodržania povinnosti v lehote desať Pracovných dní od skoršieho z nasledujúcich dní:
    - (A) dňa, kedy Dlžník dostal upozornenie o Prípade porušenia zmluvy od Veriteľa; alebo
    - (B) dňa, kedy sa Dlžník dozvedel o takomto nedodržaní povinnosti.

### **16.4 Nepravdivosť vyhlásenia**

- (a) Ktorékoľvek z vyhlásení, ktoré bolo urobené alebo ktoré sa považovalo za zopakované ktoroukoľvek zmluvnou stranou ktoréhokoľvek Finančného dokumentu inou než Veriteľ v ktoromkoľvek z Finančných dokumentov bolo nepravdivé v deň, kedy bolo urobené alebo v deň, kedy sa považovalo za zopakované s výnimkou uvedenou v odseku (b) nižšie.
- (b) Udalosť uvedená v odseku (a) vyššie nie je Prípacom porušenia zmluvy, ak:
  - (i) okolnosti, ktoré spôsobili nepravdivosť urobeného alebo zopakovaného vyhlásenia je možné odstrániť; a zároveň

(ii) takéto okolnosti sú odstránené v lehote desať Pracovných dní od skoršieho z nasledujúcich dní:

(A) dňa, kedy Dlžník dostal upozornenie o Prípade porušenia zmluvy od Veriteľa; alebo

(B) dňa, kedy sa Dlžník dozvedel o vzniku takýchto okolností.

#### **16.5 Porušenie povinností voči iným veriteľom**

Ktorákoľvek z nasledujúcich skutočností nastane vo vzťahu k Dlžníkovi:

(i) akákoľvek čiastka jeho Finančného dlhu nie je zaplatená v deň jej splatnosti, s výnimkou prípadu, ak omeškanie Dlžníka je spôsobené výlučne technickou alebo administratívnou chybou a Dlžník dlžnú čiastku zaplatil najneskôr do siedmych Pracovných dní odo dňa jej splatnosti;

(ii) akákoľvek čiastka jeho Finančného dlhu sa stane predčasne splatnou alebo splatnou na prvé požiadanie veriteľa alebo hrozí, že sa tak stane, v dôsledku porušenia povinnosti Dlžníkom;

(iii) dôjde k vypovedaniu úveru alebo inej podobnej transakcie, ktorá môže spôsobiť alebo umožniť vznik jeho Finančného dlhu, v dôsledku porušenia povinnosti Dlžníkom;

#### **16.6 Insolventnosť/predĺženie**

Ktorákoľvek z nasledujúcich skutočností nastane vo vzťahu ku ktorémukoľvek členovi Skupiny:

(i) stane sa alebo môže byť považovaný za platobne neschopného alebo predĺženého pre účely akéhokoľvek právneho predpisu, ktorý sa na neho vzťahuje;

(ii) vyhlási alebo uzná voči svojmu veriteľovi alebo akejkolvek inej osobe svoju neschopnosť splácať svoje dlžné čiastky v čase ich splatnosti;

(iii) vyhlási zastavenie platieb alebo úmysel zastaviť platby veriteľom;

(iv) začne rokovanie s viacerými veriteľmi o akejkolvek reštrukturalizácii svojho dlhu.

#### **16.7 Začatie konkurzného alebo podobného konania**

(a) S výnimkou uvedenou v odseku (b) nižšie, ktorákoľvek z nasledujúcich skutočností nastane vo vzťahu k Dlžníkovi, ak to kedykoľvek po dni uzatvorenia tejto Zmluvy príslušné právne predpisy pripustia:

(i) Dlžník je povinný v zmysle príslušných právnych predpisov zaviesť ozdravný režim alebo začať iné podobné konanie v zmysle príslušných právnych predpisov;

(ii) Ministerstvo financií Slovenskej republiky rozhodlo o zavedení nútenej správy na Dlžníka alebo začalo iné podobné konanie v zmysle príslušných právnych predpisov;

(iii) bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Dlžníka, na reštrukturalizáciu na majetok Dlžníka alebo na začatie iného podobného konania v zmysle príslušného právneho predpisu.

(b) Odsek (a) vyššie sa nevzťahuje na prípad, ak:

- (i) ide o podanie návrhu podľa pododseku (i) odseku (a) vyššie; a
- (ii) Dlžník má k dispozícii k okamžitej úhrade čiastku, pre ktorú bol návrh podľa pododseku (i) odseku (a) vyššie podaný a takúto dispozíciu doloží notárskym depozitom alebo iným podobným dohovorom prijateľným pre Veriteľa.

#### **16.8 Návrh na exekúciu alebo výkon rozhodnutia**

Voči Dlžníkovi bude podaný návrh na exekúciu alebo na podobné konanie, ktorého účelom je nútený výkon právoplatného rozhodnutia.

#### **16.9 Platnosť a účinnosť Finančných dokumentov**

- (a) Plnenie povinnosti Dlžníka podľa ktoréhokoľvek Finančného dokumentu je v rozpore alebo sa dostane do rozporu s právnymi predpismi alebo to Dlžník tvrdí.
- (b) Ktorýkoľvek Finančný dokument nie je platný alebo Dlžník spochybňuje jeho platnosť z akýchkoľvek dôvodov alebo prejaví svoj úmysel odstúpiť od ktoréhokoľvek Finančného dokumentu, ktorého je zmluvnou stranou alebo vypovedať takýto Finančný dokument.

#### **16.10 Podstatný nepriaznivý dopad**

Nastane skutočnosť alebo viac navzájom súvisiacich alebo aj nesúvisiacich skutočností, ktoré majú Podstatný nepriaznivý dopad.

#### **16.11 Rozpor s právnymi predpismi**

Konanie ktorejkoľvek z nasledujúcich osôb:

- (i) Dlžníka;
- (ii) ktorejkoľvek Dlžníkom Ovládanej osoby;
- (iii) ktorejkoľvek Ovládajúcej osoby Dlžníka;
- (iv) ktorejkoľvek osoby poskytujúcej Zabezpečenie splnenia záväzkov Dlžníka voči Veriteľovi podľa Finančných dokumentov;
- (v) ktorejkoľvek osoby oprávnenej konať za Dlžníka, za ktorúkoľvek Dlžníkom Ovládanú osobu a/alebo za ktorúkoľvek Ovládajúcu osobu Dlžníka;
- (vi) ktorejkoľvek osoby oprávnenej konať za ktorúkoľvek osobu poskytujúcu Zabezpečenie splnenia záväzkov Dlžníka voči Veriteľovi podľa Finančných dokumentov;

odporuje právnym predpisom alebo ich obchádza, alebo je v rozpore s dobrými mravmi alebo so zásadami poctivého obchodného styku.

#### **16.12 Sankcie**

Člen Skupiny, jeho priamy alebo nepriamy vlastník, akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastnená členom Skupiny alebo ktorýkoľvek člen štatutárneho alebo iného orgánu ktorejkoľvek z uvedených osôb sa stane:

- (i) Sankcionovanou osobou;

- (ii) účastníkom akejkoľvek transakcie alebo akéhokoľvek iného konania, v dôsledku ktorého by sa mohol stať Sankcionovanou osobou;
- (iii) cieľom (alebo účastníkom) akéhokoľvek nároku, vyšetrovania alebo iného konania v akejkoľvek súvislosti so Sankciami;
- (iv) účastníkom akejkoľvek transakcie alebo inej aktivity, ktorá svojím účelom alebo dôsledkom priamo alebo nepriamo obchádza alebo porušuje akékoľvek Sankcie; alebo
- (v) účastníkom akýchkoľvek obchodných alebo iných transakcií alebo aktivít, ktorých účastníkom by bola Sankcionovaná osoba, alebo z ktorých by mala Sankcionovaná osoba prospech v rozpore so Sankciami, ktoré sa na danú Sankcionovanú osobu vzťahujú.

### 16.13 Dôsledky Prípady porušenia zmluvy

- (a) Ak nastal Prípady porušenia zmluvy, pokiaľ trvá, Veriteľ môže oznámením doručeným Dlžníkovi:

- (i) vypovedať Termínovaný úverový záväzok alebo jeho časť; a/alebo
- (ii) stanoviť, že všetky čiastky, ktoré sú dlžné podľa Finančných dokumentov alebo ich časť:
  - (A) sú splatné okamžite namiesto pôvodne dohodnutej doby splatnosti; alebo
  - (B) sú splatné na prvé požiadanie Veriteľa namiesto pôvodne dohodnutej doby splatnosti; a/alebo
- (iii) v prípade, ak nastal Prípady porušenia zmluvy podľa článku 16.4 z dôvodu nepravdivosti vyhlásenia podľa článku 13.15(a), vyzvať Dlžníka na zaplatenie úrokov, na ktoré by mal Veriteľ nárok za dobu až do Konečného dňa splatnosti, pričom tieto úroky budú vypočítané z:
  - (A) Termínovaného limitu v prípade ak takýto Prípady porušenia zmluvy nastal počas Lehoty na čerpanie; alebo
  - (B) aktuálnej výšky poskytnutého a nesplateného Úveru v prípade ak takýto Prípady porušenia zmluvy nastal po uplynutí Lehoty na čerpanie; a

na výpočet týchto úrokov bude použitá úroková sadzba platná podľa tejto Zmluvy v deň, ktorým je datované oznámenie Veriteľa podľa tohto odseku (a).

- (b) Dlžník:

- (i) bude viazaný oznámením Veriteľa podľa odseku (a) vyššie dňom jeho doručenia; a
- (ii) je povinný splniť všetky podmienky a požiadavky Veriteľa určené v takomto oznámení.

### 17. REFINANČNÉ NÁKLADY

- (a) Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi Refinančné náklady, ktoré znamenajú čiastku, na zaplatenie ktorej má Veriteľ nárok podľa tejto Zmluvy v prípade predčasného splatenia ktoréhokoľvek Termínovaného úveru alebo jeho časti v ktorýkoľvek iný deň ako v Konečný deň splatnosti (ďalej v tomto článku 17 len **záverečný deň**).

- (b) Pri výpočte čiastky Refinančných nákladov bude Veriteľ vychádzať najmä z nasledujúceho vzorca:

$$R = (I + III) - (II + IV)$$

kde:

**R** je príslušná čiastka Refinančných nákladov, za podmienky, že ide o kladné číslo;

**I** je čiastka úrokov z predčasnej splátky, ktoré by bol Veriteľ získal odo dňa úhrady predčasnej splátky do posledného dňa vtedy prebiehajúceho Úrokového obdobia (ďalej v tomto článku 17 len **zostávajúce úrokové obdobie**) v prípade, ak by došlo k splateniu príslušného Úveru alebo jeho časti v posledný deň vtedy prebiehajúceho Úrokového obdobia, a to vypočítaných podľa tejto Zmluvy na základe sadzby EURIBOR platnej v Deň stanovenia úrokovej sadzby pre vtedy prebiehajúce Úrokové obdobie;

**II** je čiastka úrokov z predčasnej splátky, ktoré by bol Veriteľ získal reinvestovaním predčasnej splátky na medzibankovom trhu počas zostávajúceho úrokového obdobia, a to vypočítaných podľa tejto Zmluvy na základe sadzby EURIBOR platnej (na rozdiel od definície pojmu EURIBOR) v druhý Pracovný deň pred dňom úhrady predčasnej splátky (ďalej v tomto článku 17 len **aktuálny referenčný deň**) pre zostávajúce úrokové obdobie, pričom ak pre zostávajúce úrokové obdobie neexistuje príslušná vyššie uvedená referenčná sadzba v aktuálny referenčný deň (avšak pre iné obdobia existuje), pre tento výpočet sa použije sadzba vypočítaná lineárnou interpoláciou medzi dvomi hodnotami príslušnej vyššie uvedenej referenčnej sadzby platnými v aktuálny referenčný deň pre najbližšie kratšie obdobie a pre najbližšie dlhšie obdobie;

**III** je čiastka úrokov z predčasnej splátky, ktoré by bol Veriteľ získal odo dňa úhrady predčasnej splátky do záverečného dňa (ďalej v tomto článku 17 len **zostávajúce úverové obdobie**) v prípade, ak by došlo k splateniu príslušného Úveru alebo jeho časti v záverečný deň, a to vypočítaných podľa tejto Zmluvy na základe úrokovej sadzby vo výške Likviditnej prémie, ktorá predstavuje kladný rozdiel medzi:

- (i) úrokovou sadzbou, za ktorú by bol Veriteľ v druhý Pracovný deň pred prvým Dňom čerpania príslušného Úveru (ďalej v tomto článku 17 len **pôvodný referenčný deň**) získal zdroje na poskytnutie príslušného Úveru na dobu do záverečného dňa na báze pohyblivej úrokovej sadzby; a
- (ii) sadzbou EURIBOR platnou (na rozdiel od definície pojmu EURIBOR) v pôvodný referenčný deň pre príslušné Úrokové obdobie;

**IV** je čiastka úrokov z predčasnej splátky, ktoré by bol Veriteľ získal počas zostávajúceho úverového obdobia v prípade, ak by došlo k splateniu príslušného Úveru alebo jeho časti v záverečný deň, a to vypočítaných podľa tejto Zmluvy na základe úrokovej sadzby vo výške Likviditnej prémie, ktorá predstavuje kladný rozdiel medzi:

- (i) úrokovou sadzbou, za ktorú by bol Veriteľ v aktuálny referenčný deň získal zdroje na poskytnutie príslušného Úveru na dobu do záverečného dňa na báze pohyblivej úrokovej sadzby; a
  - (ii) sadzbou EURIBOR platnou (na rozdiel od definície pojmu EURIBOR) v aktuálny referenčný deň pre príslušné Úrokové obdobie.
- (b) Veriteľ poskytne Dlžníkovi na jeho požiadanie výpočet čiastky Refinančných nákladov, ktorých náhradu žiada.

- (c) Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi Refinančné náklady vo výške vypočítanej Veriteľom v deň úhrady predčasnej splátky, s výnimkou prípadu ak Veriteľ určí ich splatnosť na neskorší deň.
- (d) V prípade Termínovaného úveru je Veriteľ povinný pri výpočte výšky Refinančných nákladov zohľadniť spôsob splácania Termínovaného úveru dohodnutý v tejto Zmluve.

## **18. DANE**

### **18.1 Zvýšenie platby z dôvodu dane**

- (a) Dlžník je povinný vykonať každú platbu podľa každého Finančného dokumentu bez Daňovej zrážky s výnimkou prípadu, ak je Daňová zrážka požadovaná právnymi predpismi.
- (b) Ak sa Dlžník alebo Veriteľ dozvedia, že Dlžník má povinnosť uloženú právnym predpisom vykonať Daňovú zrážku alebo že došlo k zmene sadzby podľa ktorej sa Daňová zrážka vypočíta, musia o tom bez zbytočného odkladu informovať druhú Zmluvnú stranu.
- (c) Ak je Dlžníkovi uložená právnym predpisom povinnosť vykonať Daňovú zrážku:
  - (i) Dlžník musí vykonať platbu Daňovej zrážky v lehote vyžadovanej príslušným právnym predpisom; a
  - (ii) vykonať platbu Veriteľovi tak, že táto bude zvýšená o takú čiastku, ktorá zabezpečí, aby Veriteľ dostal aj po vykonaní Daňovej zrážky platbu v takej výške, v akej by ju bol býval dostal v prípade, ak by právny predpis neukladal Dlžníkovi povinnosť vykonať Daňovú zrážku.
- (d) Dlžník je povinný, a to najneskôr do 30 dní odo dňa kedy sa platba Daňovej zrážky stala splatnou, doručiť Veriteľovi dôkaz vo forme a s obsahom prijateľnými pre Veriteľa o tom, že Daňová zrážka bola riadne uskutočnená a že príslušný daňový orgán dostal platbu Daňovej zrážky.

### **18.2 DPH**

Každá čiastka splatná Veriteľovi podľa Finančných dokumentov (vrátane poplatkov Veriteľa a náhrady jeho výdavkov) je v tejto Zmluve uvedená bez dane z pridanej hodnoty, ktorá môže byť splatná v súvislosti s platbou takej čiastky. Ak bude takáto Daň splatná, Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi okrem samotnej čiastky splatnej podľa Finančných dokumentov aj príslušnú čiastku takejto Dane.

## **19. ZVÝŠENÉ NÁKLADY**

### **19.1 Zvýšené náklady**

Dlžník je povinný zaplatiť Veriteľovi na požiadanie čiastku Zvýšených nákladov, okrem prípadov:

- (i) ak Veriteľovi boli Zvýšené náklady nahradené podľa iného článku tejto Zmluvy;
- (ii) ak Veriteľovi vznikli Zvýšené náklady výlučne v dôsledku porušenia jeho povinnosti vyplývajúcej mu z právneho predpisu.



**19.2 Oznámenie**

Veriteľ je povinný Dlžníkovi oznámiť bez zbytočného odkladu okolnosti, ktoré odôvodňujú uplatnenie nároku Veriteľa podľa tohto článku 19 a ak je mu známa, tak aj čiastku tohto nároku.

**20. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA****20.1 Výpočty**

Každá čiastka úroku alebo poplatku podľa tejto Zmluvy, stanoveného percentuálne na ročnej báze (p.a.) sa počíta podľa počtu skutočne uplynutých dní a roka v trvaní 360 dní s použitím nasledovného vzorca:

$$P = \frac{A * D * R}{360 * 100}$$

kde:

**P** je príslušná čiastka úroku/poplatku;

**A** je suma, z ktorej sa úrok/poplatok počíta;

**D** je počet skutočne uplynutých dní;

**R** je sadzba stanovená podľa tejto Zmluvy.

**20.2 Mimoriadne podmienky na trhu**

(a) Ak:

- (i) nebudú existovať hodnoverné a primerané prostriedky na určenie EURIBORu pre účely Termínovaného úveru; alebo
- (ii) Veriteľ zistí najneskôr v Deň stanovenia úrokovej sadzby, že jeho skutočné náklady na obstaranie zdrojov na medzibankovom trhu presahujú EURIBOR pre príslušné Úrokové obdobie;

Veriteľ o takejto situácii bez zbytočného odkladu upovedomí Dlžníka.

(b) Po doručení oznámenia podľa odseku (a) vyššie Dlžníkovi, úroková sadzba dotknutého Termínovaného úveru bude pre príslušné Úrokové obdobie stanovená Veriteľom ako percentuálna sadzba p.a. daná súčtom:

- (i) Marže; a
- (ii) sadzby, ktorú Veriteľ oznámi Dlžníkovi hneď ako to bude prakticky možné (avšak najneskôr v deň, kedy má byť úrok splatný), ako percentuálna sadzba p.a. predstavujúca skutočné náklady refinancovania Veriteľa z akéhokoľvek zdroja, ktorý si Veriteľ odôvodnene a s náležitou starostlivosťou zvolil.

**20.3 Predvídané zmeny Zmluvy a vzdanie sa práv**

(a) Ak dôjde k zmene alebo zániku EUR:

- (i) nebude to dôvod na vypovedanie ani odstúpenie od žiadneho Finančného dokumentu žiadnou z jeho zmluvných strán, či už z dôvodu zmeny pomerov, nemožnosti plnenia či akéhokoľvek iného dôvodu;
  - (ii) Veriteľ, v prípade potreby, pripraví dodatok k dotknutým Finančným dokumentom spôsobom, ktorý zohľadňuje príslušnú zmenu a v čo najväčšej miere zabezpečuje, aby postavenie zmluvných strán každého z Finančných dokumentov bolo rovnaké alebo (ak to nie je možné) čo najpodobnejšie ich postaveniu pred tým, čo došlo k zmene;
  - (iii) Dlžník zabezpečí, aby na výzvu Veriteľa každá zmluvná strana Finančného dokumentu bez zbytočného odkladu uzavrela takýto dodatok s Veriteľom.
- (b) Každá Zmluvná strana výslovne súhlasí s tým, že pododseky (ii) a (iii) odseku (a) vyššie majú charakter zmluvy o zmluve budúcej s Veriteľom ako oprávnenou osobou a že napriek ich všeobecnosti vzhľadom k okolnostiam za ktorých sú dohodnuté a k okolnostiam, za ktorých sa majú použiť, je ich obsah dostatočne určitý.
  - (c) Akékoľvek vzdanie sa práva Veriteľom je platné len ak je urobené v písomnej forme. Omeškanie s uplatnením alebo neuplatnenie ktoréhokoľvek z práv Veriteľa vyplývajúceho mu z ktoréhokoľvek Finančného dokumentu sa nepovažuje za vzdanie sa tohto práva ani nespôsobuje zánik tohto práva.
  - (d) Zmena v osobe zmluvnej strany ktoréhokoľvek Finančného dokumentu ani nadobudnutie ktoréhokoľvek práva alebo povinnosti z ktoréhokoľvek Finančného dokumentu, ku ktorej dôjde v súlade s jeho ustanoveniami, nevyžaduje uzavretie žiadneho dodatku k takému Finančnému dokumentu.

#### **20.4 Zmeny v osobe Dlžníka**

Dlžník nemôže postúpiť ani previesť žiadne z práv, ktoré mu vyplývajú z ktoréhokoľvek Finančného dokumentu, ani previesť žiadnu povinnosť, ktorá mu vyplýva z ktoréhokoľvek Finančného dokumentu, na žiadnu inú osobu. Pre účely ustanovenia § 151d Občianskeho zákonníka sú všetky práva Dlžníka vyplývajúce z Finančných dokumentov neprevoditeľné.

#### **20.5 Zmena v osobe Veriteľa**

- (a) Dlžník výslovne súhlasí s tým, že Veriteľ môže kedykoľvek a bez jeho ďalšieho súhlasu postúpiť alebo previesť ktorékoľvek z jeho práv (vrátane ktorejkoľvek z jeho pohľadávok) vyplývajúce z ktoréhokoľvek z Finančných dokumentov a kedykoľvek previesť ktorúkoľvek povinnosť, ktorá mu vyplýva z ktoréhokoľvek Finančného dokumentu, na akúkoľvek tretiu osobu.
- (b) Dlžník výslovne súhlasí s tým, že Veriteľ môže kedykoľvek a bez jeho ďalšieho súhlasu použiť ktorékoľvek z jeho práv (vrátane ktorejkoľvek z jeho pohľadávok) vyplývajúce z ktoréhokoľvek z Finančných dokumentov ako zabezpečenie záväzku Veriteľa a s každou zmenou osoby oprávnenej z každého z Finančných dokumentov, ku ktorej by došlo v dôsledku uplatneniu práv z takéhoto zabezpečenia.
- (c) Zmena v osobe Veriteľa alebo nadobudnutie ktoréhokoľvek práva alebo povinnosti z ktoréhokoľvek Finančného dokumentu bude voči Dlžníkovi účinná momentom doručenia oznámenia o tejto zmene Dlžníkovi Veriteľom.

**20.6 Bankové tajomstvo a mlčanlivosť**

- (a) Veriteľ je viazaný ustanoveniami právnych predpisov zabezpečujúcich ochranu bankového tajomstva a je oprávnený využiť každú výnimku poskytnutú týmito predpismi.
- (b) Bez obmedzenia odseku (a) vyššie Dlžník dáva Veriteľovi výslovný súhlas s poskytnutím informácií tvoriacich predmet bankového tajomstva, ktoré sa ho týkajú (vrátane kópie každého z Finančných dokumentov):
  - (i) odborným poradcom Veriteľa (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti alebo ak sa voči Veriteľovi zaviazali povinnosťou mlčanlivosti;
  - (ii) pre účely akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je Veriteľ účastníkom;
  - (iii) ak sa takáto osoba voči Veriteľovi zaviazala povinnosťou mlčanlivosti tak:
    - (A) osobe, ktorá sa na základe rokovania alebo inej komunikácie s Veriteľom môže stať oprávnenou alebo povinnou z ktoréhokoľvek Finančného dokumentu;
    - (B) osobe, ktorá pre Veriteľa spracúva dáta;
    - (C) osobe, ktorá je uvedená v zozname sprostredkovateľov na webovom sídle Veriteľa;
  - (iv) Veriteľovej Ovládanej osobe a/alebo Ovládajúcej osobe;
  - (v) osobe, v ktorej má Veriteľova Ovládajúca osoba postavenie Ovládajúcej osoby alebo podobné postavenie;
  - (vi) osobe, vo vzťahu ku ktorej má Veriteľova Ovládajúca osoba postavenie Ovládanej osoby alebo podobné postavenie;
  - (vii) iným bankám, pobočkám zahraničných bánk a Národnej banke Slovenska prostredníctvom spoločného registra bankových informácií, prevádzkovateľovi takého registra a akejkoľvek ďalšej osobe, ktorú taký prevádzkovateľ poveril spracovaním údajov v takom registri;
  - (viii) osobe, s ktorou Veriteľ rokuje o uzatvorení zmluvy o zabezpečovacom prevode akéhokoľvek práva Veriteľa vyplývajúceho z Finančného dokumentu v prospech tejto osoby alebo osobe, s ktorou Veriteľ takú zmluvu (alebo iné podobné dojednanie) uzatvoril;
  - (ix) osobe, s ktorou Veriteľ rokuje o uzatvorení zmluvy o postúpení pohľadávky z Finančného dokumentu alebo postupníkovi, na ktorého Veriteľ pohľadávku previedol;
  - (x) osobe v súvislosti s výkonom akéhokoľvek práva Veriteľa podľa ktoréhokoľvek Dokladu o zabezpečení;
  - (xi) ak je poskytnutá informácia verejne dostupná z iného dôvodu ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti Veriteľom;
  - (xii) ak je poskytnutie informácie vyžadované od Veriteľa právnymi predpismi alebo príslušným orgánom verejnej moci alebo je nevyhnutné na plnenie tejto Zmluvy.

- (c) Dlžník je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých informáciách súvisiacich s uzavretím Finančných dokumentov (vrátane obsahu každého z Finančných dokumentov) s výnimkou nasledujúcich prípadov:
- (i) ak je poskytnutie informácie vyžadované od Dlžníka právnymi predpismi;
  - (ii) ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti Dlžníkom;
  - (iii) ak je informácia poskytnutá odborným poradcom Dlžníka (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, alebo sa voči Dlžníkovi zaviazali povinnosťou mlčanlivosti;
  - (iv) pre účely akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je Dlžník účastníkom;
  - (v) ak je informácia poskytnutá s predchádzajúcim písomným súhlasom Veriteľa.
- (d) Osobné údaje osôb konajúcich pri uzavretí Zmluvy môžu byť z dôvodu riadenia rizík konsolidovaného celku spoločne so zmluvnou dokumentáciou poskytnuté iným subjektom v rámci skupiny/konsolidovaného celku Intesa Sanpaolo Group. Viac informácií o spracúvaní osobných údajov na [www.vub.sk](http://www.vub.sk).

## **20.7 Oddeliteľnosť ustanovení**

- (a) Jednotlivé ustanovenia každého Finančného dokumentu sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení.
- (b) V prípade, že niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov potrebných za tým účelom, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

## **20.8 Vyhotovenia**

- (a) Každý Finančný dokument môže byť vyhotovený a podpísaný v akomkoľvek počte rovnopisov.
- (b) K platnému podpisaniu každého Finančného dokumentu dôjde aj v prípade, že podpisy jeho zmluvných strán nie sú na tom istom dokumente, s výnimkou prípadov, ak kogentné ustanovenia právnych predpisov vyžadujú, aby tomu tak bolo.

## **20.9 Jazyk**

Každý Finančný dokument je podpísaný v slovenskej jazykovej verzii. V prípade vyhotovenia inej jazykovej verzie (bez ohľadu na to či dôjde k jej podpisu alebo nie), pre prípad rozporu medzi znením jednotlivých jazykových verzií bude mať prednosť slovenská jazyková verzia.

**20.10 Zoznam oprávnených osôb**

- (a) Dlžník je oprávnený kedykoľvek počas Lehoty na čerpanie doručiť Veriteľovi, a to aj opakovane, Zoznam oprávnených osôb, ktorý bude dňom skutočného doručenia Veriteľovi záväzný.
- (b) Doručením nového Zoznamu oprávnených osôb zaniká platnosť Zoznamu oprávnených osôb doručeného pred novým Zoznamom oprávnených osôb a zároveň zaniká splnomocnenie osôb uvedených v predchádzajúcom Zozname oprávnených osôb konať za Dlžníka v súvislosti s touto Zmluvou.

**20.11 Komunikácia medzi Zmluvnými stranami**

- (a) Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia (vrátane Žiadostí a Zoznamu oprávnených osôb) súvisiace s ktorýmkoľvek Finančným dokumentom:
  - (i) musia byť realizované v písomnej forme, za ktorú sa pre účely tejto Zmluvy považuje aj fax, a výlučne v prípadoch výslovne uvedených v odseku (d) nižšie aj elektronická pošta (email) (ďalej v tomto článku 20.11 len **email**), avšak nie iná elektronická komunikácia;
  - (ii) musia byť podpísané oprávnenou osobou; a
  - (iii) musia byť príslušnej zmluvnej strane Finančného dokumentu doručené alebo zaslané osobne, kuriérnou službou, doporučenou poštovou zásielkou 1. triedy, faxom alebo emailom nasledovne:

(A) Veriteľovi:

Poštová adresa: VUB, a.s.  
Dolné bažty 2  
917 68 Trnava

Fax: +421 33 533 30 53

Emailová adresa: psarmir@vub.sk

do rúk: Ing. Peter Šarmír

(B) Dlžníkovi:

Poštová adresa: Trnavský samosprávny kraj  
P.O.BOX 128  
Starohájska 10  
917 01 Trnava

Fax: +421 33 555 91 15

Emailová adresa: horakova.marcela@trnava-vuc.sk

do rúk: Ing. Marcela Horáková

alebo na iné poštové adresy alebo faxové čísla alebo emailové adresy, ktoré si Zmluvné strany navzájom oznámia podľa tohto odseku (a).

- (b) S výnimkou podľa odseku (c) nižšie, akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia sa budú pre účely každého Finančného dokumentu považovať za doručené:
  - (i) v deň doručenia zásielky, ak bola zásielka doručená osobne alebo kuriérnou službou; alebo
  - (ii) o 10:00 hod. druhý Pracovný deň nasledujúci po dni podania zásielky, ak bola zásielka poslaná doporučenou poštovou zásielkou 1. triedy; alebo

- (iii) v deň faxového prenosu, ak bola zásielka odoslaná do 14:00 hod. v ktorýkoľvek Pracovný deň, v ostatných prípadoch v Pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, ak bola zásielka zaslaná faxom; alebo
  - (iv) v deň odoslania emailovej správy, ak bola zásielka odoslaná do 14:00 hod. v ktorýkoľvek Pracovný deň a v ostatných prípadoch v Pracovný deň nasledujúci po dni odoslania emailovej správy, ak bola zásielka zaslaná emailom, avšak vždy len za podmienky, že adresát emailovej správy potvrdil prijatie emailovej správy odoslaním potvrdzujúcej emailovej správy odosielateľovi emailovej správy.
- (c) Každá Žiadosť a každý Zoznam oprávnených osôb sa považujú za doručené dňom ich skutočného doručenia Veriteľovi, pokiaľ však takýto deň nie je Pracovným dňom, alebo ak bola Žiadosť alebo Zoznam oprávnených osôb doručený faxom odoslaným po 14:00 hod. v Pracovný deň, považujú sa za doručené v najbližší Pracovný deň nasledujúci po dni skutočného doručenia.
- (d) Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že emailom môže Dlžník doručiť Veriteľovi výlučne dokumenty uvedené v článku 14.1(a).
- (e) Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto článku 20.11, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že dokumenty uvedené v článku 14.1(a)(i) môže Dlžník doručiť Veriteľovi aj ich preukázateľným zverejnením a sprístupnením v správnom a úplnom rozsahu v registri účtovných závierok zriadenom a prevádzkovanom v súlade s príslušnými právnymi predpismi, a to za predpokladu splnenia všetkých podmienok stanovených príslušnými právnymi predpismi pre takéto zverejnenie a sprístupnenie.

## 20.12 Uistenie

- (a) Každá Zmluvná strana potvrdzuje druhej Zmluvnej strane, že:
- (i) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať (ktorú z vlastného rozhodnutia nevyužila) obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia každého z Finančných dokumentov so všetkými poradcami, vrátane externých účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných;
  - (ii) uzavrela každý Finančný dokument s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Zmluvná strana v rámci rokovaní o ktoromkoľvek Finančnom dokumente ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej Zmluvnej strane.
- (b) Dlžník berie na vedomie a súhlasí s tým, že Veriteľ si vyhradzuje právo odmietnuť vykonanie akéhokoľvek úkonu, pokynu, práva alebo povinnosti na základe alebo v súvislosti s akýmkoľvek Finančným dokumentom, ak:
- (i) zistí alebo nadobudne podozrenie, že daný úkon, pokyn, právo alebo povinnosť má akýkoľvek priamy alebo nepriamy súvis so Sankciou alebo Sankcionovanou osobou; alebo
  - (ii) vykonanie daného úkonu, pokynu, práva alebo povinnosti by bolo v rozpore s internou politikou Veriteľa alebo Intesa Sanpaolo Group alebo ju Veriteľ alebo Intesa Sanpaolo Group vyhodnotí ako rizikový z hľadiska možného ohrozenia záujmu na ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti, na ochrane pred daňovými únikmi, na udržaní alebo obnovení medzinárodného mieru a bezpečnosti, na ochrane základných ľudských práv a dobrých mravov alebo na boji proti terorizmu.

### **20.13 Rozhodné právo**

- (a) Táto Zmluva a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami sa riadia platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.
- (c) Nad rámec odseku (b) sa Zmluvné strany dohodli, že ustanovenia § 327, § 330, § 332, § 356, § 361, § 500, § 503 ods. 3, § 506 a § 507 Obchodného zákonníka sa na túto Zmluvu nepoužijú.
- (d) Pre odstránenie pochybností, Veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

### **20.14 Riešenie sporov**

Pokiaľ sa tak Zmluvné strany výslovne dohodnú, akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) je možné riešiť aj v rozhodcovskom konaní alebo iným mimosúdnym riešením sporov v súlade s osobitnými predpismi upravujúcimi rozhodcovské riešenie sporov alebo iné mimosúdne riešenie sporov, napríklad zákon č. 244/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov a zákon č. 420/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.

### **20.15 Deň uzavretia Zmluvy**

Táto Zmluva bola uzatvorená v deň, ktorý je uvedený na začiatku tejto Zmluvy.

### **20.16 Uzavretie a zverejnenie Zmluvy**

- (a) Táto Zmluva je Povinne zverejňovanou zmluvou a bude zverejnená na domovskej internetovej stránke (webovom sídle) Dlžníka alebo v prípade, ak Dlžník nemá webové sídlo, v Obchodnom vestníku v súlade so Zákonom o slobodnom prístupe k informáciám.
- (b) Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Dlžníka v súlade so Zákonom o slobodnom prístupe k informáciám.

## PRÍLOHA 1

### DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

#### 1. Definície

**Cenník Veriteľa** znamená Cenník VÚB, a.s. pre podnikateľov a právnické osoby.

**Čerpanie** znamená poskytnutie financovania z Termínovaného úverového záväzku poskytnutím Termínovaného úveru.

**Daň** znamená každú daň, preddavkovú alebo zabezpečovaciu povinnosť na daň a poplatok, vrátane úrokov z omeškania a pokút za porušenie povinnosti s nimi súvisiacimi.

**Daňová zrážka** znamená akúkoľvek zrážku Dane z platby vykonanej na základe Finančného dokumentu.

**Deň čerpania** znamená každý deň, v ktorý dochádza k Čerpaniu.

**Deň stanovenia úrokovej sadzby** znamená druhý Pracovný deň pred prvým dňom Úrokového obdobia.

**Dlžníkov účet** znamená bežný účet č. SK18 8180 0000 0070 0050 1106 vedený v Štátnej pokladnici v mene EUR.

**Doklad o zabezpečení** znamená:

- (a) každú Zmluvu o zabezpečení; a
- (b) každý ďalší dokument, ktorý je potrebný na zriadenie Zabezpečenia splnenia záväzkov Dlžníka voči Veriteľovi podľa Finančných dokumentov alebo ktorý preukazuje jeho zriadenie.

**EUR** znamená jednotnú menu členských štátov Európskej únie, ktoré prijali euro ako svoju zákonnú menu podľa predpisov o Európskej menovej únii.

**EURIBOR** znamená pre príslušné Úrokové obdobie sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. alebo približne v tomto čase v Deň stanovenia úrokovej sadzby na strane EURIBOR01 služby Thomson REUTERS (alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím, pričom v prípade, že takto určená sadzba EURIBOR bude záporné číslo, pre účely tejto Zmluvy sa použije sadzba EURIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. v Deň stanovenia úrokovej sadzby ponúka najvýznamnejším bankám na európskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím.

**Existujúca zmluva** znamená ZMLUVA O FINANCOVANÍ č. 79/ZF/2011 zo dňa 11.11.2011 uzavretá medzi Veriteľom ako veriteľom a Dlžníkom ako dlžníkom, v znení všetkých jej neskorších dodatkov.

**Existujúci úver** znamená všetky nesplatené záväzky Dlžníka voči Veriteľovi (vrátane istiny, úrokov, úrokov z omeškania a poplatkov (ak existujú)) vyplývajúce z Existujúcej zmluvy.



**Existujúci úverový účet** znamená interný evidenčný úverový účet vedený Veriteľom na účely evidencie čerpania a splácania Existujúceho úveru, na ktorom je evidovaný zostatok poskytnutého a nesplateného Existujúceho úveru a v prospech ktorého bude uskutočnené splatenie Existujúceho úveru.

**Finančný dokument** znamená ktorýkoľvek z nasledovných dokumentov:

- (a) túto Zmluvu;
- (b) Doklad o zabezpečení;
- (c) akýkoľvek iný dokument označený ako Finančný dokument Veriteľom a Dlžníkom.

**Finančný dlh** znamená ktoréhoľvek z nasledovného:

- (a) akékoľvek požičané alebo inak dočasne prijaté peňažné prostriedky;
- (b) dlhopis, vlastnú alebo cudziu zmenku alebo iný cenný papier s ktorým je spojené právo domáhať sa peňažného plnenia okrem akcie alebo dočasného listu (s výnimkou uvedenou v písmene (c) nižšie);
- (c) akciu, dočasný list alebo iný cenný papier, ktorého majiteľ je oprávnený domáhať sa odkúpenia alebo iného odplatného prevodu voči jeho emitentovi;
- (d) akýkoľvek finančný leasing alebo obdobný právny vzťah, na základe ktorého dochádza na jeho konci k prevodu vlastníctva k predmetu nájmu;
- (e) akékoľvek prevedené právo alebo postúpenú pohľadávku s výnimkou prípadov, kde je vylúčený akýkoľvek spätný postih na prevodcu či postupcu;
- (f) nadobúdaciú cenu majetku v tom rozsahu, v ktorom je splatná po tom čo došlo k prevodu vlastníctva k majetku alebo odovzdaniu majetku nadobúdateľovi (napr. dodávateľský úver);
- (g) akúkoľvek derivátnu transakciu uzavretú na ochranu pred pohybom akejkoľvek ceny, kurzu, sadzby, alebo inej veličiny alebo na využitie akéhokoľvek takéhoto pohybu;
- (h) akúkoľvek inú transakciu (vrátane transakcie, kde dôjde k predaju majetku, ak má majetok byť odovzdaný nadobúdateľovi po prijatí ceny a vrátane predaja s právom spätného nájmu), ktorá má komerčný výsledok alebo účel podobný dočasnému prijatiu finančných prostriedkov;
- (i) akúkoľvek povinnosť osoby plniť akémukoľvek poskytovateľovi záruky, ručenia, akreditívu, avalu, sľubu odškodnenia alebo iného Zabezpečenia;
- (j) akúkoľvek záruku, ručenie, sľub odškodnenia alebo iné Zabezpečenie poskytnuté inej osobe v súvislosti s čímkoľvek uvedeným pod (a) až (i) vyššie.

**Konečný deň splatnosti** znamená 10.8.2031.

**Lehota na čerpanie** znamená lehotu, ktorá začína dňom uzavretia tejto Zmluvy a končí dňom 31.8.2021.

**Mandát na inkaso v SEPA** znamená dokument súhlasu Dlžníka s inkasom z Dlžníkovho účtu v prospech Veriteľa na Úverový účet s typom platby "opakujúca sa platba".

**Marža** znamená 0,39 percent p.a..

**Občiansky zákonník** znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

**Obchodný vestník** znamená evidenciu (vestník) podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 42/2004 Z. z. o Obchodnom vestníku (nariadenie), v ktorom sa zverejňujú údaje, rozhodnutia a oznámenia, ktorých zverejnenie ustanovuje Obchodný zákonník a osobitné zákony ako aj ďalšie údaje v súlade s nariadením.

**Obchodný zákonník** znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Ovládajúca osoba** znamená osobu označenú ako ovládajúca osoba v § 66a Obchodného zákonníka.

**Ovládaná osoba** znamená osobu označenú ako ovládaná osoba v § 66a Obchodného zákonníka.

**Podstatný nepriaznivý dopad** znamená podstatný nepriaznivý dopad:

- (a) na podnikateľskú alebo finančnú situáciu Dlžníka a/alebo Skupiny ako celku;
- (b) na schopnosť Dlžníka plniť svoje záväzky podľa ktoréhokoľvek z Finančných dokumentov; alebo
- (c) na platnosť alebo vymožiteľnosť ktoréhokoľvek z Finančných dokumentov.

**Poskytovateľ zabezpečenia** znamená každú osobu poskytujúcu Zabezpečenie splnenia záväzkov Dlžníka voči Veriteľovi podľa Finančných dokumentov, vrátane Dlžníka.

**Potvrdenie o zverejnení** znamená písomné potvrdenie Dlžníka ako Povinnej osoby o zverejnení tejto Zmluvy ako Povinne zverejňovanej zmluvy na domovskej internetovej stránke (webovom sídle) Dlžníka alebo v prípade, ak Dlžník nemá webové sídlo, v Obchodnom vestníku, v súlade so Zákomom o slobodnom prístupe k informáciám.

**Povinná osoba** znamená osobu označenú ako povinná osoba v § 2 Zákona o slobodnom prístupe k informáciám.

**Povinne zverejňovaná zmluva** znamená zmluvu označenú ako povinne zverejňovaná zmluva v § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám.

**Pôvodná účtovná závierka** znamená auditovanú individuálnu účtovnú závierku Dlžníka za účtovné obdobie končiacie dňom 31.12.2020.

**Pracovný deň** znamená:

- (a) s výnimkou podľa odseku (b) nižšie, deň ktorý nie je dňom pracovného pokoja podľa zákona č. 241/1993 Z.z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, a ktorý je aj TARGET dňom;
- (b) pre účely Dňa stanovenia úrokovej sadzby pre Termínovaný úver denominovaný v EUR, deň, ktorý je TARGET dňom.

**Prípád porušenia zmluvy** znamená ktorúkoľvek zo skutočností, ktoré sú takto označené v článku tejto Zmluvy nazvanom „Prípád porušenia zmluvy“ alebo ktorúkoľvek skutočnosť, ktorá sa môže stať ktoroukoľvek zo skutočností, ktoré sú takto označené v článku tejto Zmluvy nazvanom „Prípád porušenia zmluvy“ (napr. v dôsledku uplynutia určitého času od nastania tejto skutočnosti, v dôsledku upozornenia príslušnej osoby na túto skutočnosť inou osobou alebo inak).

**Refinančné náklady** má význam uvedený v článku 17.

**Sankcie** znamenajú akékoľvek obchodné, územné, ekonomické, komoditné alebo finančné sankcie, embargá alebo iné podobné restriktívne opatrenia vyplývajúce z akéhokoľvek predpisu alebo iného rozhodnutia akejkkoľvek Sankčnej autority.

**Sankcionovaná osoba** znamená osobu alebo inštitúciu, ktorá:

- (a) je uvedená v Sankčnom zozname, je priamo alebo nepriamo vlastnená takou osobou, priamo alebo nepriamo vlastní takú osobu alebo je osobou konajúcou v mene takej osoby;
- (b) má sídlo alebo miesto činnosti v štáte alebo na území, ktoré je postihnuté Sankciami, je zriadená podľa právneho poriadku takého štátu alebo územia, je priamo alebo nepriamo vlastnená takým štátom alebo územím alebo je osobou konajúcou v mene takého štátu alebo územia; alebo
- (c) je inak dotknutá akýmikoľvek Sankciami

**Sankčná autorita** znamená:

- (a) Organizáciu spojených národov;
- (b) Spojené štáty americké;
- (c) Európsku úniu alebo ktorýkoľvek z jej členských štátov; alebo
- (d) akýkoľvek orgán alebo agentúru ktoréhokoľvek štátu alebo inštitúcie uvedenej v odsekoch (a) až (c) vyššie, vrátane Ministerstva zahraničných vecí (DOS) Spojených štátov amerických, Úradu pre kontrolu zahraničných aktív (OFAC) Spojených štátov amerických alebo Pokladnice jej Veličenstva (HM Treasury) Spojeného kráľovstva.

**Sankčný zoznam** znamená ktorýkoľvek z nasledovných dokumentov (v každom prípade v znení akýchkoľvek jeho zmien a doplnení):

- (a) "Specially Designated Nationals and Blocked Persons List" vedený Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (OFAC) Spojených štátov amerických;
- (b) "Consolidated List of Financial Sanctions Targets" a "Investment Ban List" vedený Pokladnicou jej Veličenstva (HM Treasury) Spojeného kráľovstva;
- (c) "United Nations Security Council Consolidated List" vedený Organizáciou spojených národov;
- (d) "Consolidated List of persons, groups and entities subject to EU Financial Sanctions" vedený Európskou komisiou; alebo
- (e) akýkoľvek podobný zoznam vedený alebo verejne vyhlásený Sankčnou autoritou, ktorý obsahuje identifikačné údaje osôb alebo inštitúcií dotknutých akýmikoľvek Sankciami.

**Skupina** znamená skupinu osôb tvorenú Dlžníkom, každou rozpočtovou a každou príspevkovou organizáciou, ktorej zriaďovateľom je Dlžník a každou právnickou osobou so 100 % majetkovou účasťou Dlžníka.

**Splátka** znamená každú splátku Termínovaného úveru.

**TARGET2** znamená platobný systém "Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer", ktorý funguje na základe jednotnej zdieľanej platformy, uvedený do prevádzky 19. novembra 2007.

**TARGET deň** znamená každý deň, v ktorý je platobný systém TARGET2 v prevádzke a vykonáva vysporiadanie platieb denominovaných v EUR.

**Termínovaný limit** znamená čiastku 11.468.160,- EUR, zníženú o akékoľvek čiastky tohto limitu, ktoré boli zrušené v súlade s touto Zmluvou.

**Termínovaný úver** znamená Úver čerpaný termínovaným spôsobom z Termínovaného úverového záväzku.

**Termínovaný úverový záväzok** znamená záväzok Veriteľa poskytnúť Dlžníkovi Termínovaný úver až do výšky Termínovaného limitu.

**Úrokové obdobie** znamená každé obdobie určené v súlade s touto Zmluvou, za ktoré sa vypočítava úrok z Termínovaného úveru.

**Úver** znamená každú čiastku istiny peňažných prostriedkov, ktoré majú byť poskytnuté Veriteľom Dlžníkovi podľa tejto Zmluvy alebo (kde to kontext vyžaduje) dlhovanú čiastku predtým poskytnutých peňažných prostriedkov.

**Úverový účet** znamená interný evidenčný účet vedený Veriteľom na účely evidencie čerpania a splácania Termínovaného úveru, na ktorom bude evidovaný zostatok poskytnutého a nesplateného Termínovaného úveru a v prospech ktorého bude Dlžník povinný splácať Termínovaný úver a ktorého údaje budú Dlžníkovi oznámené Veriteľom v súlade s článkom 12.1.

**Výmenný kurz** znamená:

- (a) výmenný kurz predaja príslušnej meny (vrátane, ale bez obmedzenia na, Voliteľnej meny), podľa kurzového lístka Veriteľa v príslušný deň; alebo
- (b) individuálny kurz stanovený Veriteľom v príslušný deň na základe dohody Veriteľa s Dlžníkom.

**Zabezpečenie** znamená záložné právo, zabezpečovací prevod práva, zabezpečovacie postúpenie pohľadávky, zádržné právo, prevod alebo postúpenie so spätným prevodom alebo postúpením (repo), vecné bremeno, ako aj akúkoľvek inú zmluvu alebo dojednanie podľa akéhokoľvek práva, ktoré má podobný účel alebo účinok.

**Zákon o bankách** znamená zákon č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Zákon o konkurze** znamená zákon č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Zákon o rozpočtových pravidlách** znamená zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Zákon o slobodnom prístupe k informáciám** znamená zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

**Zmluva o zabezpečení** znamená každý dokument (existujúci alebo vzniknutý v budúcnosti), podľa ktorého je zriadené akékoľvek Zabezpečenie splnenia záväzkov Dlžníka voči Veriteľovi podľa Finančných dokumentov.

**Zmluvná strana** znamená Veriteľa a Dlžníka.

**Zoznam oprávnených osôb** znamená zoznam osôb oprávnených konať za Dlžníka v súvislosti s touto Zmluvou v zásade zhodný so vzorom uvedeným ako Príloha 5, riadne vyplnený a podpísaný osobami oprávnenými konať za Dlžníka.

**Zvýšené náklady** znamenajú čiastku zvýšených nákladov vzniknutých Veriteľovi v dôsledku prijatia nových právnych predpisov alebo zmeny existujúcich právnych predpisov alebo zmeny v interpretácii alebo aplikácii existujúcich právnych predpisov po dni uzavretia tejto Zmluvy.

**Žiadosť** znamená žiadosť o Čerpanie Termínovaného úveru v zásade zhodnú so vzorom, ktorý je pripojený ako Príloha 3.

## 2. Výkladové pravidlá

- (a) Okrem definovaných pojmov uvedených v článku 1 tejto Prílohy, ak je inde v tejto Zmluve použitý definovaný pojem, v tejto Zmluve bude mať takýto pojem význam, ktorý mu je priradený v príslušnom článku, kde je definovaný s výnimkou prípadu, ak je zrejmé z definície takéhoto definovaného pojmu, že jeho význam platí len pre príslušný článok alebo len pre niektoré články.
- (b) V tejto Zmluve, ak z kontextu nevyplýva iný zámer:
  - (i) **nakladanie** znamená predaj, odplatný prevod, bezodplatný prevod, zámenu, nájom, odplatné alebo bezodplatné prenechanie do užívania, výpožičku, povolenie zlúčenia, splynutia, rozdelenia alebo inej korporátnej zmeny Ovládanej osoby príslušnej osoby, a to tak dobrovoľne ako aj nedobrovoľne (napr. v prípade exekúcie), a **nakladať** sa bude vykladať v súlade s vyššie uvedeným;
  - (ii) má sa za to, že Prípád porušenia zmluvy **trvá** alebo **pretrváva** ak Dlžník tento stav neodstránil alebo ak sa Veriteľ práv vyplývajúcich z tohto stavu nevzdal;
  - (iii) každý odkaz na **osobu** (vrátane Zmluvnej strany) zahŕňa aj jej právnych nástupcov ako aj postupníkov a nadobúdateľov práv alebo záväzkov, ktorí sa stali postupníkmi alebo nadobúdateľmi práv alebo záväzkov v súlade so zmluvou, do práv a/alebo povinností z ktorej vstúpili;
  - (iv) každý odkaz na **Finančný dokument** alebo iný **dokument** znamená príslušný Finančný dokument alebo iný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien, vrátane novácií;
  - (v) ustanovenie **zákona** je odkazom na toto ustanovenie v znení jeho rozšírenia, aplikácie, úpravy alebo nového prijatia a zahŕňa všetky k nemu sa vzťahujúce vykonávacie predpisy;
  - (vi) **slová v jednotnom čísle** zahŕňajú aj ich význam v množnom čísle a opačne;
  - (vii) každý odkaz na **článok, odsek a pododsek** alebo **prílohu** znamená odkaz na príslušný článok, odsek, pododsek alebo prílohu tejto Zmluvy;
  - (viii) **časový údaj** je odkazom na bratislavský čas;
  - (ix) pojem **akceptovateľný** pre Veriteľa znamená akceptovateľný pre Veriteľa podľa jeho vlastnej a ničím neobmedzenej úvahy.
- (c) Pre odstránenie pochybností:

- (i) termínovaný spôsob znamená, že Termínovaný úver môže byť čerpaný jednorazovo alebo viacerými Čerpaniami až do maximálnej dohodnutej výšky, ktoré sú splatné v Splátkach alebo jednorazovo podľa dohody Veriteľa a Dlžníka, pričom po splatení nie sú možné ďalšie Čerpania;
- (ii) všetky nepenažné záväzky Dlžníka vyplývajúce z každého Finančného dokumentu sú platné a Dlžník je povinný ich plniť až dovtedy kým (i) nedôjde k úplnému zániku všetkých peňažných záväzkov Dlžníka vyplývajúcich z Finančných dokumentov tak, že peňažné záväzky Dlžníka podľa Finančných dokumentov nemôžu vzniknúť opäť; alebo (ii) existuje akýkoľvek záväzok Veriteľa poskytnúť Dlžníkovi akékoľvek financovanie podľa tejto Zmluvy (podľa toho, ktorý z vyššie uvedených dní nastane neskôr);
- (iii) zhrnutie základných podmienok Zmluvy, ktoré sa nachádza vo forme tabuľky na titulnej strane tejto Zmluvy, má iba informatívny význam a nemá žiadne právne účinky vo vzťahu k Zmluvným stranám ani k iným osobám. Pre prípad rozporu medzi obsahom tejto tabuľky a obsahom ostatných ustanovení Zmluvy, majú prednosť ostatné ustanovenia Zmluvy.

## **PRÍLOHA 2**

### **ODKLADACIE PODMIENKY**

1. Originál alebo úradne osvedčená kópia Potvrdenia o zverejnení.
2. Originál alebo úradne osvedčená kópia písomného potvrdenia vystaveného a podpísaného hlavným kontrolórom Dlžníka podľa ustanovenia § 17 ods. 14 Zákona o rozpočtových pravidlách, ktorým pre účely prijatia Termínovaného úveru podľa tejto Zmluvy potvrdzuje dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom podľa § 17 ods. 6 Zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Dokument preukazujúci súhlas zastupiteľstva vyššieho územného celku Dlžníka s prijatím Termínovaného úveru podľa tejto Zmluvy, najmä pokiaľ ide o výšku, účel, úrokovú sadzbu a splatnosť Termínovaného úveru.
4. Dokument preukazujúci zvolenie do funkcie predsedu vyššieho územného celku Dlžníka.

**PRÍLOHA 3**  
**VZOR ŽIADOSTI**

Pre: Všeobecná úverová banka, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
ako Veriteľ

Od: Trnavský samosprávny kraj  
Starohájska 10  
917 01 Trnava  
ako Dlžník

Dňa: [ ]

**Trnavský samosprávny kraj - Zmluva o financovaní č. 50/ZF/2021 zo dňa 11.8.2021 (Zmluva)**

1. Tento dokument je Žiadosťou podľa Zmluvy. Pojmy definované v Zmluve majú v tejto Žiadosti rovnaký význam ako v Zmluve. Žiadame o Termínovaný úver z Termínovaného úverového záväzku za nasledovných podmienok:
  - (a) Deň čerpania: [31.8.2021]
  - (b) Suma/Mena: [ ] / EUR
  - (c) Dĺžka Úrokového obdobia: 12 mesiacov
2. Inštrukcie sú nasledovné:
  - (a) Číslo účtu, na ktorý má byť Termínovaný úver čerpaný: [Existujúci úverový účet]
  - (b) Iné: [ ]
3. Potvrdzujeme, že každá podmienka vyžadovaná Zmluvou na predloženie Žiadosti je splnená.
4. Táto Žiadosť je neodvolateľná.

S pozdravom

Trnavský samosprávny kraj

v zastúpení:

Meno: [ ]  
Funkcia: [ ]

Trnavský samosprávny kraj

v zastúpení:

Meno: [ ]  
Funkcia: [ ]



#### **PRÍLOHA 4**

##### **INFORMÁCIA O EXISTUJÚCOM ZABEZPEČENÍ**

<b>Beneficient zo Zabezpečenia (Meno/IČO)</b>	<b>Podrobnosti o Zabezpečení (druh, opis majetku, splatnosť zabezpečenej pohľadávky, ďalšie údaje)</b>	<b>Maximálna čiastka zabezpečenej istiny</b>
---	--	--

**PRÍLOHA 5****VZOR ZOZNAMU OPRÁVNENÝCH OSÔB**

Pre: Všeobecná úverová banka, a.s.  
 Mlynské nivy 1  
 829 90 Bratislava 25  
 ako Veriteľ

Od: Trnavský samosprávny kraj  
 Starohájska 10  
 917 01 Trnava  
 ako Dlžník

Dňa: [ ]

**Trnavský samosprávny kraj - Zmluva o financovaní č. 50/ZF/2021 zo dňa 11.8.2021 (Zmluva)**

Tento dokument je Zoznamom oprávnených osôb podľa Zmluvy. Pojmy definované v Zmluve majú v tomto Zozname oprávnených osôb rovnaký význam ako v Zmluve.

Meno a priezvisko	Rodné číslo/dátum narodenia	Funkcia	Rozsah oprávnenia	Podpisový vzor
			[v plnom rozsahu]	

Podpisom tohto Zoznamu oprávnených osôb zároveň splnomocňujeme každú z vyššie uvedených osôb, aby v súlade s týmto dokumentom podpísala v mene Dlžníka Žiadosť a doručila ju Veriteľovi.

Dlžník vyhlasuje, že vyššie uvedené podpisové vzory týchto osôb sú pravé a Veriteľ sa môže spoľahnúť na pravosť každej Žiadosti, ktorá sa Veriteľovi bude javiť ako zjavne podpísaná takouto osobou.

Každá z vyššie uvedených osôb súhlasí, že jej osobné údaje môžu byť z dôvodu riadenia rizík konsolidovaného celku spoločne so zmluvnou dokumentáciou poskytnuté iným subjektom v rámci skupiny/konsolidovaného celku Intesa Sanpaolo Group. Viac informácií o spracúvaní osobných údajov na [www.vub.sk](http://www.vub.sk).

Dňom doručenia tohto Zoznamu oprávnených osôb zaniká platnosť Zoznamu oprávnených osôb doručeného Vám pred týmto Zoznamom oprávnených osôb a zároveň zaniká splnomocnenie osôb uvedených v predchádzajúcom Zozname oprávnených osôb konať za Dlžníka v súvislosti so Zmluvou.

S pozdravom

Trnavský samosprávny kraj

Trnavský samosprávny kraj

v zastúpení:

v zastúpení:

Meno: [ ]

Meno: [ ]

Funkcia: [ ]

Funkcia: [ ]

**PRÍLOHA 6**  
**VÝŇATOK Z CENNÍKA VERITEĽA**  
**ÚVERY**

<b>Komerčné <sup>1)</sup> a komunálne úvery</b>	
<b>Odplata za dojednanie záväzku (uzatvorenie úverovej zmluvy), odplata za predĺženie splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru <sup>2)</sup> (uzavretie dodatku k úverovej zmluve)</b>	
• pri úveroch poskytnutých v EUR	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 500,00 EUR
• pri úveroch poskytnutých v USD	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 600,00 USD
• pri úveroch poskytnutých v CZK	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 13 500,00 CZK
• pri úveroch poskytnutých v GBP	min. 1,00 % z výšky úveru, min. 455,00 GBP
• pri úveroch poskytnutých pre Vlastníkov bytov (prostredníctvom Správcu alebo SVB) vo výške do 33.200 EUR vrátane	min. 100,00 EUR
• pri úveroch poskytnutých pre Vlastníkov bytov (prostredníctvom Správcu alebo SVB) vo výške nad 33.200 EUR	min 0,5% z výšky úveru, min. 500,00 EUR
<b>Odplata za vystavenie záväzného úverového príslubu s dobou platnosti dlhšou ako 3 mesiace odo dňa vystavenia; odplata za vystavenie záväzného úverového príslubu v súvislosti s účasťou klienta vo verejnom obstarávaní.</b>	min. 1,00% z poskytnutej sumy, min. 500,00 EUR
<b>Eskont zmenky</b>	dohodou
<b>Odplata za rezervovanie neposkytnutých peňažných prostriedkov (záväzková provízia) <sup>5)</sup></b>	
• pri komerčných úveroch v EUR a CM (revolvingový a termínovaný úver)	min. 0,7% p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
• kontokorentný úver	min. 0,8% p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
<b>Navýšenie objemu úveru / limitu zo zmluvy o financovaní</b>	min. 1,00% z navyšovanej čiastky úveru, min. 500,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru
<b>Predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti <sup>3)</sup></b>	
• pri úveroch poskytnutých v EUR	3,00 % z predčasne splatennej istiny úveru alebo jej časti, min. 500,00 EUR

• pri úveroch poskytnutých v USD	3,00 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 600,00 USD
• pri úveroch poskytnutých v CZK	3,00 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 13 500,00 CZK
• pri úveroch poskytnutých v GBP	3,00 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 455,00 GBP
<b>Skrátenie konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru dodatkom k zmluve</b>	
• pri úveroch poskytnutých v EUR	3,00 % z dohodnutého úverového rámca, min. 500,00 EUR
• pri úveroch poskytnutých v USD	3,00 % z dohodnutého úverového rámca, min. 600,00 USD
• pri úveroch poskytnutých v CZK	3,00 % z dohodnutého úverového rámca, min. 13 500,00 CZK
• pri úveroch poskytnutých v GBP	3,00 % z dohodnutého úverového rámca, min. 455,00 GBP
<b>Zmena splátkového plánu termínovaného úveru z podnetu klienta (okrem predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti)</b>	
• v rámci pôvodnej lehoty splatnosti	min. 330 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru
• v prípade zmeny konečnej splatnosti (okrem predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti)	1,00 % zo zostatku istiny úveru, min. 500,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru
<b>Zmena/doplnenie zmluvy o úvere / zmluvy o financovaní z podnetu klienta dodatkom (okrem zvýšenia sumy úveru, skrátenia konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru, predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti a zmeny splátkového plánu termínovaného úveru), ako aj zmeny v dokumentoch súvisiacich so zmluvou o úvere</b>	
<b>Vedenie úverového účtu <sup>5)</sup></b>	
• pri úveroch poskytnutých v EUR	6,00 EUR mesačne
• pri úveroch poskytnutých v USD	7,00 USD mesačne
• pri úveroch poskytnutých v CZK	170,00 CZK mesačne
• pri úveroch poskytnutých v GBP	5,50 GBP mesačne
• pri úveroch poskytnutých v CHF	7,00 CHF mesačne
<b>Podanie informácie notárom, advokátom, komerčným právnikom, samosprávnym územným celkom (obce) a ostatným podnikateľom</b>	
33,20 EUR <sup>4)</sup>	

<b>v zmysle §2 ods. 2 Obch. Zákonníka (fyzickým aj právnickým osobám) o používaných úrokových sadzbách pri poskytovaných úveroch v minulosti</b>	
<b>Zabezpečenie protestu zmenky (v prípade eskontu, ako aj inkasa zmenky, prijatej ako zabezpečenie aktívneho obchodu)</b>	33,20 EUR + notárske poplatky
<b>Príprava dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so vzdaním sa práv vyplývajúcich z porušenia zmluvy o úvere / zmluvy o financovaní</b>	min. 0,1 % z celkového limitu financovania / zo zostatku istiny pri termínovanom úvere, min. 100,00 EUR
<b>Príprava iného dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so zmluvou o úvere / zmluvy o financovaní (napr. vzdanie sa záložného práva, vydanie súhlasu banky k podmienkam VOP a iné)</b>	min. 100,00 EUR
<b>Výpisy z úverového účtu</b>	
• Výpis z úverového účtu 1x mesačne (ku koncu mesiaca) zasielaný prostredníctvom služby InBiz, Internet banking alebo poštou	bezplatne
• Dotlač výpisu na základe požiadavky klienta - za výpis. Neúčtuje sa pri reklamáciách výpisov doručovaných poštou uplatnených v lehote do 30 dní od dátumu vyhotovenia reklamovaného výpisu a pri okamžitej reklamacii chýbajúceho výpisu pri preberaní výpisov osobne	6,60 EUR
• Mimoriadny výpis, výpis mimo cyklu	6,60 EUR
<b>Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, o nepredložení finančných výkazov a daňového priznania-resp. o neplnení akejkoľvek zmluvnej podmienky</b>	150,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru
<b>Odplata za vystavenie záväznej ponuky na uzavretie zmluvy o úvere <sup>6)</sup></b>	
• pri úveroch do výšky 5 mil. EUR	0,1 % z výšky úveru min. 500,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru
• pri úveroch nad 5 mil. EUR	dohodou
• <b>Odplata za obstaranie financovania <sup>7)</sup></b>	min. 1,00% zo schválenej výšky úveru, min. 500,00 EUR
• <b>Odplata za splatenie úveru alebo jeho časti inak ako dohodnutým spôsobom <sup>7)</sup></b>	3 % zo splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 500,00 EUR

Poznámka:

1. Komerčné úvery zahŕňajú úvery v EUR a CM, eskont zmeniek a povolený debet na bežnom účte
2. V prípade prolongácie kontokorentného alebo revolvingového úveru na dobu kratšiu ako 12 mesiacov bude odplata, ktorá je vypočítaná percentom, znížená na X/12 jej výšky, pričom X označuje počet mesiacov predĺženia splatnosti úveru. Zníženie sa netýka výšky minimálnej odplaty
3. Poplatok sa neúčtuje v prípade zmlúv o úvere pre Vlastníkov bytov (prostredníctvom Správcu alebo SVB) uzavretých po 1.1.2013
4. Cena sa zvyšuje o 20% DPH
5. Poplatok sa neúčtuje v prípade zmlúv o úvere pre Vlastníkov bytov (prostredníctvom Správcu alebo SVB)

6. Odplata za dojednanie záväzku (uzatvorenie zmluvy o úvere) bude znížená o sumu zaplatenej odplaty za záväznú ponuku, vystavenú v súvislosti s tou zmluvou o úvere, nie dávnejšie ako 3 mesiace pred dňom uzavretia zmluvy o úvere
7. Rámcová zmluva o financovaní poľnohospodárov

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

### Trnavský samosprávny kraj

v zastúpení:

Meno: Mgr. Jozef Viskupič  
Funkcia: predseda

Podpis: ..... V. r. ....

### Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno: Ing. Marián Uhlár  
Funkcia: riaditeľ Firemného obchodného centra Trnava

Podpis: ..... V. r. ....

### Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno: Ing. Peter Šarmír  
Funkcia: manažér klientskych vzťahov senior, Firemné obchodné centrum Trnava

Podpis: ..... V. r. ....